

IT	Istruzioni per l'uso
FR	Mode d'emploi
EN	User instructions
DE	Bedienungsanleitung
ES	Instrucciones para el uso
PT	Instruções de utilização
NL	Gebruiksaanwijzing
DA	Brugsanvisning
SV	Bruksanvisning
NO	Bruksanvisning

CI 7850

CANDY



Complimenti,

con l'acquisto di questo elettrodomestico Candy, Lei ha dimostrato di non accettare compromessi: Lei vuole il meglio.

Candy è lieta di proporLe questa nuova lavastoviglie, frutto di anni di ricerche e di esperienze maturate sul mercato, a contatto diretto con i Consumatori.

Lei ha scelto la qualità, la durata e le elevate prestazioni che questa lavastoviglie Le offre.

Candy Le propone inoltre una vasta gamma di elettrodomestici: **lavatrici, lavastoviglie, lavasciuga, cucine, forni a microonde, forni e piani di cottura, frigoriferi e congelatori.**

Chieda al Suo Rivenditore il catalogo completo dei prodotti Candy.

La preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso, di manutenzione ed alcuni utili consigli per il migliore utilizzo della lavastoviglie.

Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

Garanzia

L'apparecchio è corredato da un certificato di garanzia che Le permette di usufruire del Servizio di Assistenza Tecnica gratuitamente, salvo l'addebito di un diritto fisso di chiamata, per il periodo di un anno dalla data d'acquisto.

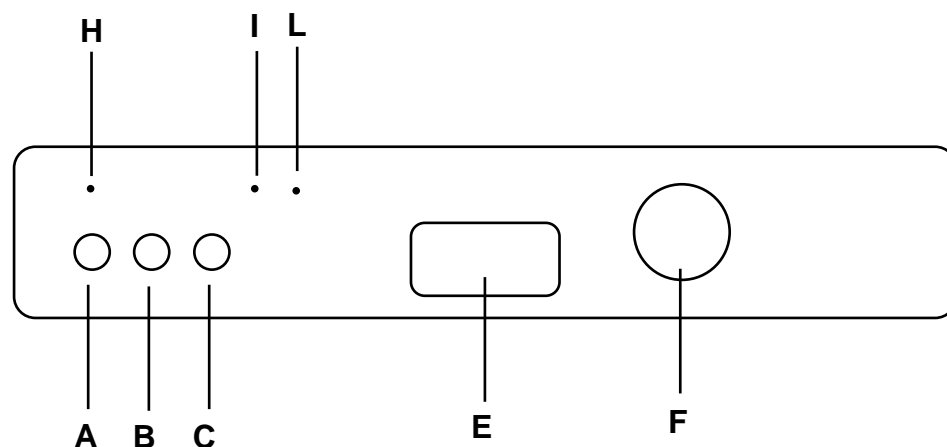
Ricordi di spedire la parte **A** del certificato di garanzia, per la necessaria convalida, entro 10 giorni dalla data di acquisto.

La parte **B** dovrà essere da Lei conservata, debitamente compilata, per essere esibita al Servizio Assistenza Tecnica, in casi di necessità di intervento, insieme alla ricevuta fiscale rilasciata dal rivenditore al momento dell'acquisto.

Indice

Descrizione dei comandi	pag. 3
Dati tecnici	pag. 3
Elenco dei programmi	pag. 4
Scelta dei programmi e funzioni particolari	pag. 6
Watercontrol	pag. 7

Descrizione dei comandi



- | | |
|--|--|
| A Tasto di avvio e arresto | H Spia luminosa di funzionamento |
| B Tasto lavaggio mezzo carico | I Spia luminosa esaurimento sale |
| C Tasto Bicchieri | L Spia luminosa Stand-By per ciclo Rapido |
| E Maniglia di apertura sportello | |
| F Manopola di selezione programmi | |

Dati Tecnici:

Coperti I.E.C.	12
Capacità con pentole e piatti	8 persone
Pressione ammessa nell'impianto idraulico:	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Ampere fusibile	(vedere targhetta dati)
Potenza max assorbita	(vedere targhetta dati)
Tensione d'alimentazione	(vedere targhetta dati)






Dimensioni:

Altezza	cm	82 ÷ 88,5
Profondità	cm	55
Larghezza	cm	59,8
Ingombro con porta aperta	cm	117




ELENCO DEI PROGRAMMI

Programma	Descrizione
-----------	-------------

programmi energici e delicati

1  65°C	Intensivo	Adatto al lavaggio di pentole e di tutte le altre stoviglie di uso quotidiano particolarmente sporche.
2  65°C	Universale	Adatto al lavaggio di stoviglie e pentole di uso quotidiano normalmente sporche. Programma normalizzato I.E.C. 436.
3  65°C	Giornaliero	Adatto al lavaggio di stoviglie e pentole di uso quotidiano da usarsi subito dopo il pasto.
4  ECO 55°C	Eco 55°C	Adatto al lavaggio di stoviglie e pentole di uso quotidiano normalmente utilizzando detersivi contenenti enzimi. Programma normalizzato EN 50242.
5  55°C	Delicato	Adatto al lavaggio di stoviglie delicate e con decorazioni e cristalleria. Indicato anche per il lavaggio di stoviglie d'uso quotidiano poco sporche, ad esclusione delle pentole.

programmi rapidi

	Preriscaldamento	Fase di riscaldamento dell'acqua da eseguire prima di introdurre le stoviglie.
6  60°C	Rapido 18 minuti	Ciclo superveloce da eseguire a fine pasto dopo il preriscaldamento dell'acqua indicato per un lavaggio di stoviglie fino a 4/6 persone.
7 	Prelavaggio freddo	Breve prelavaggio per le stoviglie usate al mattino o mezzogiorno, <u>quando si vuole rimandare il lavaggio del carico</u> completo dopo la cena.

	Operazioni da compiere					Svolgimento del Programma					Durata media in minuti	Funzioni facoltative	
	Detersivo Prelavaggio	Detersivo lavaggio	Pulizia filtro e piastra	Controllo scorta brillantante	Controllo scorta sale	Prelavaggio caldo	Prelavaggio freddo	Lavaggio	Risciacquo intermedio	Risciacquo caldo con brillantante		Con acqua fredda (15°C)	Tasto mezzo carico

	●	●	●	●	●	○		65°C	○	○	105	SI	
	●	●	●	●	●		○	65°C	○	○	100	SI	
		●	●	●	●			65°C	○	○	85	SI	
		●	●	●	●			55°C	○	○	80	SI	
		●	●	●	●			55°C	○	○	70	SI	SI

											15	SI	
		●	●					60°C	○		18	SI	

			●				○				5	SI	
--	--	--	---	--	--	--	---	--	--	--	---	----	--



Attenzione

Questa lavastoviglie è dotata di un dispositivo di sicurezza anti allagamento, funzionante anche in assenza di energia elettrica, che blocca automaticamente l'afflusso dell'acqua nel caso che questa superi il normale livello a causa di un eventuale malfunzionamento.

Importante

Per evitare l'intervento intempestivo del dispositivo di sicurezza antitrabocco, si raccomanda di non muovere o inclinare la lavastoviglie durante il funzionamento.

Nel caso sia necessario muovere o inclinare la lavastoviglie, assicurarsi prima che abbia completato il ciclo di lavaggio e che non ci sia acqua nella vasca.

Sceita del programma e funzioni particolari

Per impostare il programma, ruotare la manopola in senso orario fino a far coincidere l'indice con il simbolo del programma scelto sul cruscotto comandi, quindi premere il tasto (Avvio/Arresto). ①

Accertarsi che il rubinetto dell'acqua sia aperto, che la porta sia ben chiusa.

1/2 Tasto lavaggio mezzo carico

Premendo questo tasto si può scegliere di lavare una quantità ridotta di stoviglie concentrando tutto il carico sul cesto superiore ad esclusione delle posate che dovranno essere posizionate nell'apposito cestello posto nel cesto inferiore.

La scelta di questa funzione permette di ridurre i consumi di acqua e di energia. Per il lavaggio dosare il detersivo in quantità ridotta a quella consigliata per il lavaggio normale.



Tasto bicchieri

Premendo questo tasto con il programma N° 5, la lavastoviglie esegue il ciclo delicato a 45°C rendendolo così particolarmente adatto per bicchieri delicati.



Preriscaldamento per cicli rapidi

Per eseguire i cicli rapidi è necessario impostare il preriscaldamento dell'acqua. Posizionare la manopola sul simbolo ①

e premere il tasto ①. Questa semplice operazione va eseguita un quarto d'ora prima della fine del pasto. Mentre finite di mangiare, la Vostra lavastoviglie carica automaticamente l'acqua e la riscalda. Quando l'indice della manopola programmi si è fermato sullo stop,

la spia « R » si illumina: la macchina è pronta al carico delle stoviglie.

Disinserire elettricamente la lavastoviglie premendo il tasto ①.

Aprire la porta, dosare il detersivo nel suo contenitore e caricare le stoviglie disponendole comodamente nei due cestelli (ad esempio i piatti uno sì ed uno no nelle loro sedi).



Ciclo rapido 18'

Posizionare la manopola di selezione dei programmi sul simbolo. Premere il tasto ①.

Dopo 18 minuti circa il ciclo sarà terminato.

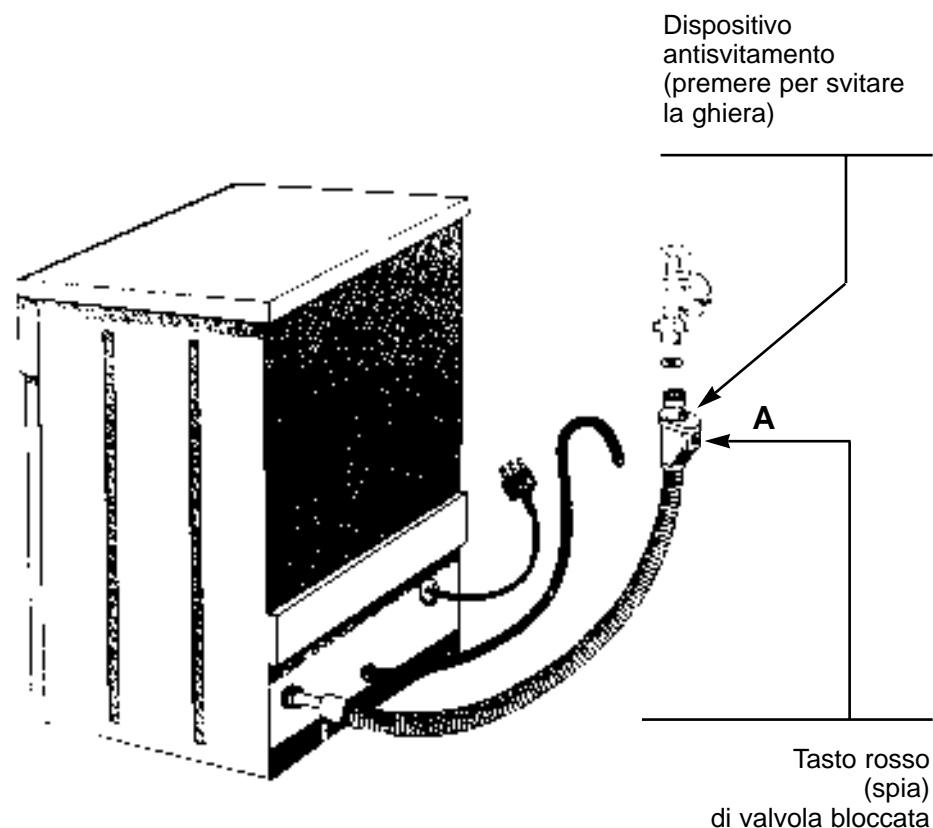
Disinserire il tasto ① e socchiudere la porta per favorire l'asciugatura naturale delle stoviglie.

Watercontrol-Dispositivo di bloccaggio dell'acqua

Il tubo di carico dell'acqua è provvisto di un dispositivo di sicurezza che blocca l'afflusso dell'acqua qualora il tubo di carico si deteriori. Questo fatto viene segnalato dall'apparizione di una tacca rossa nella finestrella «A».

In questo caso il tubo di carico acqua dovrà essere necessariamente sostituito.

Se la lunghezza del tubo non è sufficiente per un corretto allacciamento, il tubo stesso dovrà essere sostituito con uno di lunghezza adeguata. Richiedere il tubo presso il Centro Assistenza Tecnica.



Compliments,

en ayant acheté un appareil électroménager Candy, vous avez fait preuve d'une très grande exigence: vous voulez le meilleur.

Candy est heureux de vous proposer cette nouvelle machine, fruit d'années de recherches et d'expériences confirmées sur le marché. Vous avez choisi la qualité, la fiabilité et les prestations techniques élevées.

Candy vous propose de plus, une gamme complète d'appareils d'électroménagers: machines-à-laver, lave-vaisselle, machines-à-laver séchantes, sèche-linge, four à micro-ondes, fours et plaques de cuisson, réfrigérateurs et congélateurs.

Demandez à votre Revendeur le catalogue complet des produits Candy. Nous vous prions de lire attentivement les indications contenues dans ce mode d'emploi. Vous y trouverez d'importantes indications, sur la sécurité d'installation, d'emploi, de manutention et d'autres conseils utiles pour le meilleur emploi du lave-vaisselle. Conservez avec soin ce mode d'emploi pour des consultations futures.

Garantie

Cet appareil est garanti pendant une année contre tous défauts de fabrications ou de matière.

Pendant cette période, les pièces défectueuses seront, soient remplacées, soient réparées gratuitement.

Sauf spécification particulière les frais de main d'oeuvre et de déplacement restent à la charge de l'utilisateur.

En aucun cas le remplacement de l'appareil ne pourra être exigé.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages survenant aux choses ainsi qu'aux personnes et imputables aux appareils.

Aucune indemnité ne pourra être exigée sous quelque forme que ce soit.

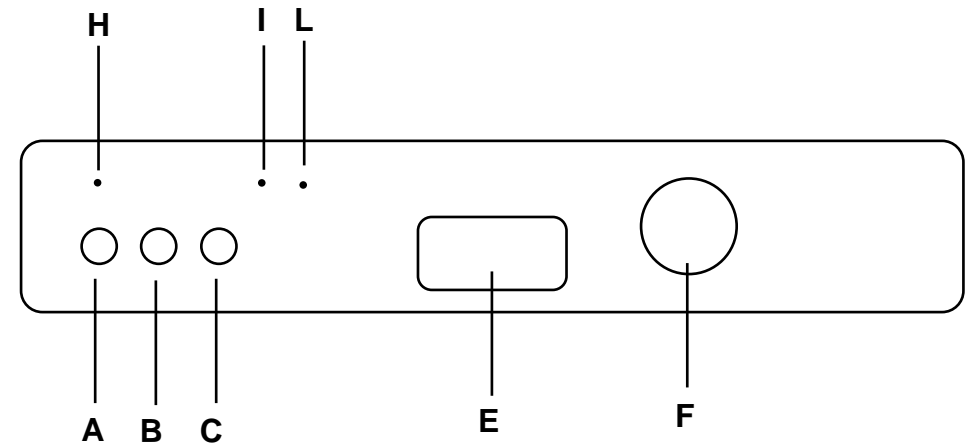
Garantie legale

Les dispositions stipulées ci-dessus n'excluent pas le bénéfice de la garantie légale concernant les vices cachés, conformément aux dispositions de l'article 1641 et suivant le Code Civil.

Indice

Description de la machine	page 9
Données techniques	page 9
Liste des programmes	page 10
Sélection du programme et fonctions particulières	page 12
Watercontrol	page 13

Description de la machine



A Touche Marche/Arrêt

B Touche 1/2 charge

C Touche Verres

E Poignée d'ouverture du lave-vaisselle

F Manette de sélection des programmes

H Témoin lumineux de fonctionnement

I Témoin lumineux de recharge nécessaire du sel

L Témoin lumineux Stand-By pour cycle Rapide

Données techniques:

Couvert I.E.C.

Capacité avec casseroles et assiettes

Pression admise pour l'installation hydraulique

Fusible

Puissance maximum absorbée

Tension

12

8 personnes

Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
(voir plaque signalétique)
(voir plaque signalétique)
(voir plaque signalétique)

Dimensions:






Hauteur	cm	82 ÷ 88,5
Profondeur	cm	55
Largeur	cm	59,8
Encombrement porte ouverte	cm	117

LISTE DES PROGRAMMES

Programme	Description
-----------	-------------



	Opérations à accomplir					Déroulement du programme					Durée moyenne en minutes	Fonctions facultatives	
	Lessive pré-lavage	Lessive lavage	Nettoyage plaque, filtre	Contrôle provision du produit de rinçage	Contrôle provision Sel	Pré-lavage chaud	Pré-lavage froid	Lavage	Rinçage intermédiaire	Rinçage chaud avec produit de rinçage		Avec eau froide (15°C)	Touche 1/2 charge

programmes énergiques et délicats


1  65°C	Intensif	Conçu pour le lavage des casseroles et de toute autre vaisselle d'un usage quotidien particulièrement sale.
2  65°C	Universel	Destiné au lavage de la vaisselle et casseroles d'un usage quotidien normalement sale. Programme selon la norme I.E.C. 436.
3  65°C	Journalier	Destiné au lavage de la vaisselle et casseroles d'un usage quotidien. A utiliser immédiatement après le repas.
4  ECO 55°C	Eco 55°C	Adapté au lavage de vaisselle et casseroles d'usage quotidien, normalement sales, avec utilisation de lessive à base d'enzyme. Programme normalisé EN 50242.
5  55°C	Délicat	Adapté au lavage de la vaisselle délicate décorée et en cristal. Indiqué pour le lavage de la vaisselle d'usage quotidien peu sale, à l'exclusion des casseroles.

	●	●	●	●	●	○		65°C	○	○	105	OUI	
	●	●	●	●	●		○	65°C	○	○	100	OUI	
		●	●	●	●			65°C	○	○	85	OUI	
		●	●	●	●			55°C	○	○	80	OUI	
		●	●	●	●			55°C	○	○	70	OUI	OUI

programmes rapides

	Préchauffage	Phase de chauffage de l'eau à effectuer avant d'introduire la vaisselle.
6  R 60°C	Rapide 18'	Cycle très rapide à effectuer à la fin du repas, après le préchauffage de l'eau. Recommandé pour un lavage de vaisselle jusqu'à 4/6 personnes.

											15	OUI	
		●	●					60°C	○		18	OUI	

7 	Trempage	Pour la vaisselle utilisée le matin ou à midi quand on souhaite effectuer le lavage de la charge après le dîner.
---	-----------------	--

		●					○				5	OUI	
--	--	---	--	--	--	--	---	--	--	--	---	-----	--



Attention

Ce lave-vaisselle est équipé d'un dispositif de sécurité anti-débordement, fonctionnant même en l'absence de courant électrique, qui bloque automatiquement l'écoulement de l'eau au cas où celle-ci dépasserait le niveau normal à cause d'une panne éventuelle.

Important

Pour éviter le déclenchement intempestif du dispositif de sécurité anti-débordement, il est recommandé de ne pas remuer ou incliner le lave-vaisselle pendant son fonctionnement. Au cas où il serait nécessaire de remuer ou d'incliner le lave-vaisselle, s'assurer d'abord que le cycle de lavage est terminé et qu'il n'y a plus d'eau dans la cuve.

Sélection du programme et fonctions particulières

Pour choisir le programme, tourner la manette dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à faire coïncider l'indice avec le symbole du programme choisi sur le tableau de bord, appuyer sur la touche **1** (Marche/Arrêt).

S'assurer que le robinet d'eau est ouvert, et que la porte soit bien fermée.

1/2 Touche 1/2 charge

En enclenchant cette touche, il est possible de limiter le lavage de la vaisselle contenue dans le panier supérieur, à l'exclusion des couverts qui seront placés dans le panier inférieur. Le choix de cette fonction permet de réduire les consommations d'eau et d'énergie.



Touche Verres


Quand on appuie cette touche dans le programme N. 5 le lave-vaisselle exécute le cycle délicat à 45°C, ce qui le rend particulièrement adapté au lavage des verres délicats.



Préchauffage pour cycle rapide

Pour obtenir le cycle rapide, il est nécessaire d'utiliser le préchauffage de l'eau.

Positionner la manette sur le symbole 

et appuyer sur le bouton **1**. Cette opération simple doit être effectuée un quart d'heure avant la fin du repas. Pendant le repas, votre lave-vaisselle charge automatiquement l'eau et la réchauffe. Quand l'indice du bouton des programmes s'est arrêté sur le stop, le témoin 

s'allume. La machine est prête pour le chargement de la vaisselle.

Appuyer sur la touche **1** pour arrêter le lave-vaisselle. Ouvrir la porte, doser la lessive dans son réservoir, et charger le lave-vaisselle en disposant correctement les plats, les assiettes, les couverts dans les paniers à leur place respective.



Cycle rapide 18'

Positionner le bouton de sélection des programmes sur le symbole.

Appuyer sur le bouton **1**. Après 18 minutes environ le cycle sera terminé. Débrancher le

lave-vaisselle en appuyant sur la touche **1** et laisser entreouvert la porte permettant ainsi d'accélérer le séchage naturel.

Watercontrol - Dispositif de blocage de l'eau

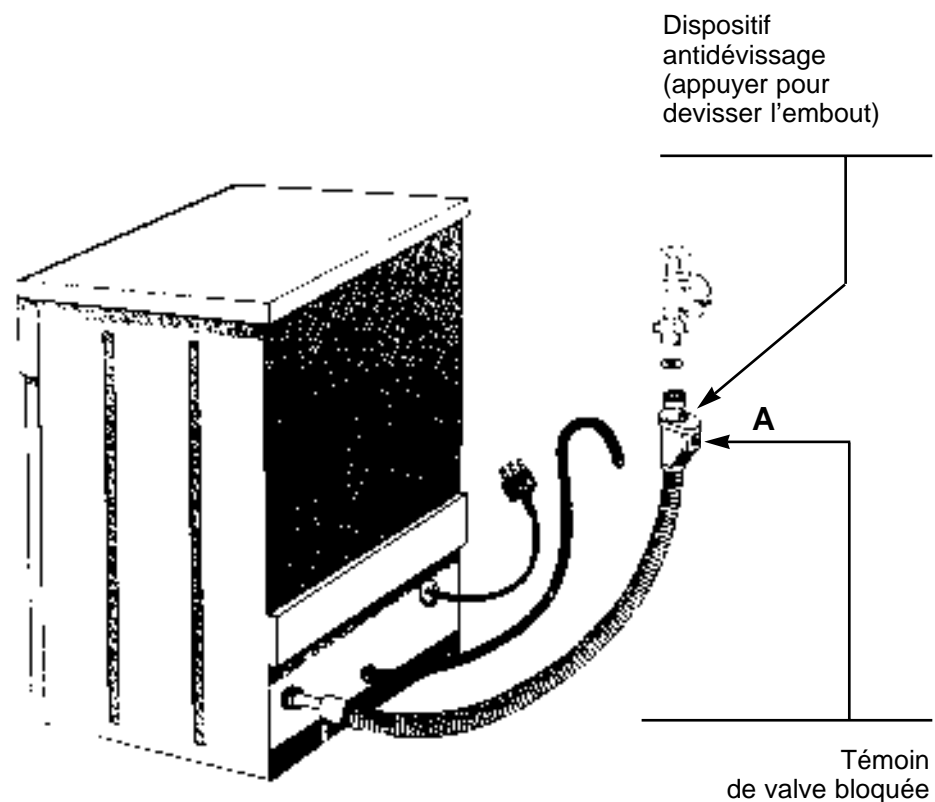
Le tuyau d'alimentation, doublé d'une gaine, est équipé d'un dispositif de blocage de l'eau.

Dans le cas où le tuyau se détériorerait (usure naturelle ou surpression), l'eau s'écoulerait dans la gaine et actionnerait le dispositif de blocage de l'eau directement au robinet.

Cet incident serait alors signalé par un témoin rouge situé dans la petite fenêtre "A".

Dans ce cas, fermez le robinet d'eau et changez le tuyau.

Si le tuyau n'est pas assez long pour permettre un branchement correct, il doit être remplacé par un tuyau plus long. Le tuyau peut être fourni par votre service après-vente.



Congratulations!

Thank you for choosing a Candy appliance; quality dishwashers which guarantee high performance and reliability.

Candy manufacture a vast range of domestic appliances: washing machines, washer/dryers, cookers, microwave ovens, ovens and hobs, refrigerators and freezers.

Ask your dealer for the catalogue with the complete range of Candy products.

Please read this booklet carefully as it provides important information regarding the safe installation, use, and maintenance of the machine, together with some useful advice on how to achieve the best results from your dishwasher.

For future reference please keep this instruction booklet in a safe place.

Guarantee

This appliance is supplied with a guarantee certificate which allows free use of the Technical Assistance Service, apart from a fixed call out charge, for a period of one year from the date of purchase.

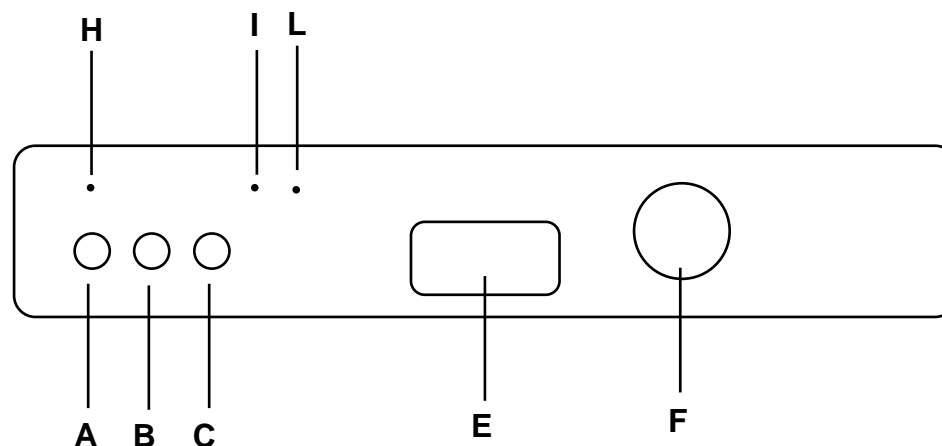
Remember to post part A of the guarantee certificate within 10 days of the purchase date.

Part B should be filled in and retained by you, to be shown to the person from the Technical Assistance Service if required. You should also keep your sales receipt.

Contents

Description of the controls	page 15
Technical data	page 15
Programmes selection	page 16
Operating the programmes and special functions	page 18
The watercontrol system	page 19

Description of the control



- | | |
|-----------------------------|---|
| A On/off button | H Mains indicator light |
| B Half load button | I Low level salt indicator light |
| C Glass button | L Stand-by pilot light for programme Rapid |
| E Door handle | |
| F Programme selector | |

Technical Data

IEC place load	12
Capacity with pans and dishes	8 people
Water supply pressure	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Fuse	(see rating plate)
Power input	(see rating plate)
Supply voltage	(see rating plate)

Dimensions






Height	cm	82 ÷ 88,5
Depth	cm	55
Width	cm	59,8
Depth with door open	cm	117

PROGRAMMES SELECTION

Programme	Description
-----------	-------------



	What to do					Programme cycle					Average duration in minutes	Special function in operation	
	Detergent for soaking	Detergent for washing	Clean filter	Check rinse aid dispenser	Check salt container	Hot pre-wash	Cold pre-wash	Main wash	Intermediate rinse	Hot rinse with rinse aid	With cold water (15°C)	Half load button	Glass button

Energetic and delicate programmes


1  65°C	Intensive	Suitable for pans and all other items in daily use which are very dirty.
2  65°C	Universal	Suitable for your daily wash of normal dirty dishes and pans. Programme standardised to IEC 436.
3  65°C	Daily	Suitable for pans and dishes which are to be washed straight after a meal.
4  55°C	Eco 55°C	Suitable for normal soiled daily pans and kitchenware. Using detergents with enzyme. Programme standardised to EN 50242.
5  55°C	Delicate	Suitable for delicate dishes and glassware. Also for slightly dirty daily dishes, excluding pans.

	●	●	●	●	●	○		65°C	○	○	105	YES	
	●	●	●	●	●		○	65°C	○	○	100	YES	
		●	●	●	●			65°C	○	○	85	YES	
		●	●	●	●			55°C	○	○	80	YES	
		●	●	●	●			55°C	○	○	70	YES	YES

Rapid programmes

	Pre-heating	Water is heated before the machine is loaded with dishes.
6  60°C	18 minutes rapid	Extra quick wash for dishes which are to be washed immediately after the meal. Wash load of 4/6 persons.

											15	YES	
		●	●					60°C	○		18	YES	

7 	Cold pre-wash	Short cold pre-wash for breakfast and lunch dishes which can then remain in the dishwasher until after the evening meal.
---	----------------------	--

		●					○				5	YES	
--	--	---	--	--	--	--	---	--	--	--	---	-----	--



Attention

This dishwasher is equipped with an anti-overflow safety device which works even when power is switched off and closes off the water flow if, due to a possible malfunction, it exceeds the normal level.


Important

To prevent an inopportune release of the anti-overflow safety device, it is recommended not to move or to tilt the dishwasher during operation.

If it is necessary to move or to tilt the dishwasher, first make sure the washing cycle is finished and that no water is left in the tank.

Selecting the programme and special functions

To set the programme, turn the dial clockwise until the pointer indicates the symbol of the required programme on the control panel.

Then press the On/Off button . Ensure that the water supply is turned on and the door is closed properly.



Half load button

By pressing this button it is possible to wash a small quantity of crockery using just the upper basket for dishes and wash the cutlery only in the bottom basket. This reduces water and energy consumption and requires a smaller quantity of detergent as well.





Glass button


By pressing this button in conjunction of the programme N° 5, your dishwasher operate the wash at 45°C. Recommended for delicate glass.




Pre-heating for rapid wash

For rapid wash, the water must be pre-heated. Turn the knob to the symbol  and press the  button.


This should be done 15 minutes before you actually load the dishwasher. While you are finishing your meal, your dishwasher will automatically fill with water and then bring it to the correct temperature. So when the dial wash is


on stop position, the pilot light  comes on and the machine is ready to be loaded with dishes.

Switch it off by pressing the  button. Open the door, put the detergent in the dispenser and load the dishes carefully in the two baskets. One convenient way of doing this is to put the dishes in alternate grooves of the basket.



18' rapid wash

Turn the knob to the symbol and press the  button.

After approximately 18' the wash will be completed. Switch off by pressing the  button and open the door leaving it slightly ajar to aid the natural drying process.

Watercontrol-system

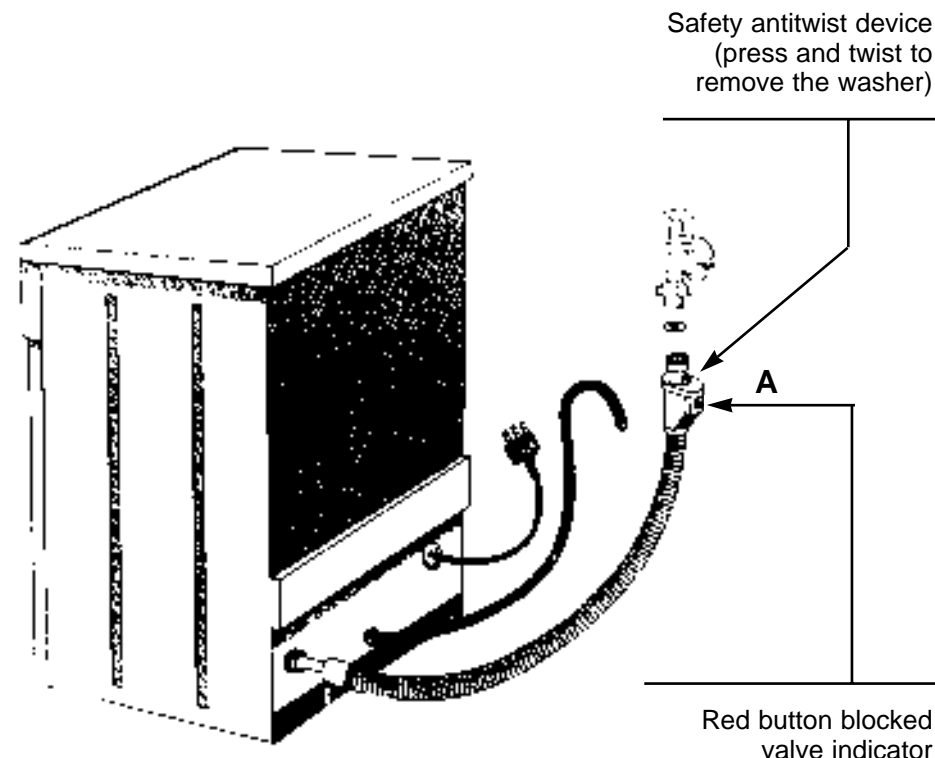
The water-stop device protects against water damages caused by leaks on the fill hose which could develop due to natural ageing of the hose.

In the water-stop system the leaking water fills the corrugated hose and activates a stop valve which cuts off the water supply to the machine.

This fault is shown by a red sector on the window «A».

Would this occur, please refer to your Service Agent.

If the hose is not long enough for correct connection, it must be replaced with a longer one. The hose can be obtained from your Service Agent.



Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben eine ausgezeichnete Wahl getroffen! Denn die Candy-Haushaltsgeräte zählen zu den Spitzenprodukten europäischer Haushaltsgeräte-Technologie.

Unsere Produkte sind kompromißlose Spitzengeräte für Kunden, die sich nur mit dem Besten zufriedengeben.

Es erfüllt uns deshalb mit großer Freude, daß wir Ihnen diese neuartige Geschirrspülmaschine präsentieren können: sie ist das Ergebnis jahrelanger Forschung in unseren Versuchslaboratorien, aber nicht nur das: hier haben wir auch unsere gediegenen Marktkenntnisse und, nicht zuletzt, die Früchte unserer intensiven Kundenbetreuung einbringen können. Sie haben ein Gerät von hervorragender Qualität und langer Lebensdauer gekauft, dessen Spülergebnisse Sie in jeder Hinsicht überzeugen werden.

Die Candy-Produktpalette umfaßt den gesamten Haushaltsgerätekategoriebereich - und alles in der hochwertigen Candy-Qualität: Waschautomaten, Geschirrspülmaschinen, Wäschetrockner, Gas- und Elektro-Herde in allen Ausstattungsniveaus, Kühlschränke und Gefriergeräte.

Eine Bitte: Lesen Sie diese Broschüre mit größter Aufmerksamkeit, denn sie enthält nicht allein Hinweise auf Sicherheitsvorkehrungen bei Installation, Gebrauch und Instandhaltung, sondern auch einige wichtige Hinweise für den alltäglichen Umgang mit dem Gerät.

Bewahren Sie deshalb dieses Heft bitte sorgfältig auf.

Regelung für Garantieabwicklung

1. CANDY - Garantie

Während der Garantiezeit vorhandene oder auftretende Mängel für defekte Teile werden von uns kostenlos beseitigt, wobei wir alle erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transportwege, Arbeits- und Materialkosten tragen. Die Übernahme der Transportwegkosten entfällt sechs Monate ab Anlieferung beim Endverbraucher sowie ferner, wenn die Haushaltsmaschinen nach Erwerb an einen anderen Ort als den Wohnsitz oder die gewerbliche Niederlassung des Endverbrauchers verbracht worden ist. Die Garantie ist eine zusätzliche Leistung durch uns gegenüber dem Endverbraucher. Aus der Garantie können Folgeschäden nicht geltend gemacht werden.

2. Entstehung des Garantie-Anspruches

a) Voraussetzung für den Garantieanspruch ist, daß die Haushaltsmaschine durch uns in den Verkehr gebracht worden ist und **Teil "B" der Garantiekarte innerhalb von zehn Tagen**, ab Kaufdatum, vollständig ausgefüllt und die zuständige Kundendienstzentrale gesandt wird.

b) Der Garantieanspruch besteht nur für Erstkäufer.

3. Dauer

a) Die Garantiedauer beträgt 12 Monate. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Für gewerblich benutzte Geräte beträgt die Garantiedauer sechs Monaten, ebenso für gemeinschaftlich benutzte Geräte. Die Garantiezeit für Teile, welche dem natürlichen Verschleiß unterliegen (z.B. Kontrollampen, Keilriemen, Bremsbeläge, Gummitteile) beträgt sechs Monate.

b) Ausgeführte Garantiearbeiten verlängern die Garantiezeit nicht. Es entsteht auch kein Anspruch auf Neubeginn der Garantiezeit. Wird ein Garantieanspruch von uns abgelehnt, so verjährt er spätestens sechs Monate nach Ablehnung.

4. Garantiearbeiten

Die Garantiearbeiten werden im Hause des Endverbrauchers ausgeführt, jedoch bei Fehlern, die nicht an Ort und Stelle behoben werden können, wird das Gerät in die nächste Kundendienststelle gebracht.

5. Garantiefortfall

a) Alle Mängel, die nicht auf Material - oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Garantie. Hierunter fallen Schäden durch fehlerhafte Installation, unsachgemäße Bedienung und Nichtbeachtung der Aufstellungsanweisung sowie Bedienungsanleitung. Von der Garantieverpflichtung weiter ausgeschlossen sind Schäden durch Transport, Lackschäden oder Schäden durch Brand und Wasser.

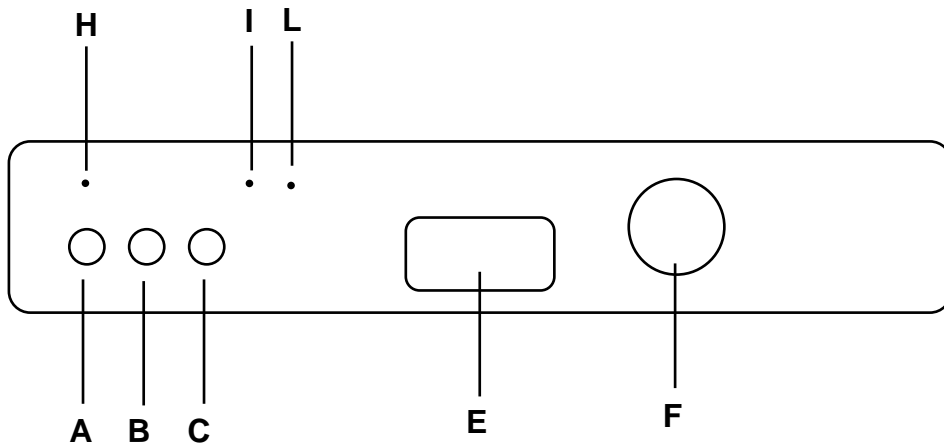
b) Keine Garantie wird bei Fremdeingriff oder bei Einbau fabrik fremder Ersatzteile gewährt, ebenso bei Entfernung oder Veränderung des Typenschildes oder, wenn dessen Angaben mit denen der Garantiekarte nicht übereinstimmen.

6. Erfüllungsort und Gerichtsstand ist der Sitz der örtlich zuständigen CANDY-Kundendienstzentrale.

Inhaltsverzeichnis

Beschreibung der Bedienelemente	Seite 22
Technische Daten	Seite 22
Beschreibung der Programme	Seite 23
Liste der Programme	Seite 24
Watercontrol	Seite 26

Beschreibung Der Bedienelemente



- | | |
|--|---|
| A Start/Stop Taste | H Funktionslampe |
| B Taste Sparspülprogramm 1/2 | I Salz Kontrollanzeige |
| C Schon-Taste | L Anzeige Warteposition für Spülzyklus Rapid |
| E Griffmulde zum Öffnen der Tür | |
| F Programmwahlschalter | |

Technische Daten:

Fassungsvermögen
Ventildruck der Hydraulikanlage
Absicherung
Gesamtanschlußwert
Spannung

12 Maßgedecke
Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
(s. Matrikelschild)
(s. Matrikelschild)
(s. Matrikelschild)

Maße:

Höhe	cm	82 ÷ 88,5
Breite	cm	59,8
Tiefe	cm	55
Tiefe bei geöffneter Tür	cm	117




Achtung

Dieser Geschirrspüler ist mit einem Waterblock-Sicherheits-system versehen, das unabhängig von der Stromversorgung funktioniert. Am Einlaßventil wird im Falle einer störungsbedingten Erhöhung der Wasserzufuhr diese automatisch blockiert.

Wichtig

Um ein ungewolltes Auslösen dieses Sicherheitsventils zu verhindern, sollte der Geschirrspüler während seines Betriebs nicht bewegt oder gereinigt werden. Falls Sie einmal das Gerät verrücken müssen, achten Sie darauf, daß es außer Betrieb ist und in der Bodenwanne kein Wasser steht.

Wahl der Programme und einzelnen Funktionen

Drehen Sie den Programmschalter im Uhrzeigersinn so, daß das von Ihnen gewünschte Programm und die Anzeige zusammen-treffen. Dann drücken Sie die  START/STOP-Taste. Überprüfen Sie zuvor, daß die Tür gut geschlosssen und der Absperrhahn aufgedreht ist.



Taste Sparspülprogramm 1/2

Wenn wenig Geschirr gespült werden soll, können Sie durch Drücken dieser Taste die Funktion nur Oberkorbspülen wählen. Das Geschirr wird hierzu nur in den Oberkorb geladen, während das Besteck wie üblich im Besteckkorb im unteren Korb eingeordnet wird. Das Sparprogramm 1/2 ermöglicht eine Reduzierung der Wasser- und Stromverbrauchswerte. Setzen Sie entsprechend weniger Spülmittel ein.



Schon-Taste

Im Spülprogramm 5 aktiviert die Schon-Taste einen besonders schonenden Spülgang bei 45°C, geeignet zum Reinigen empfindlicher Gläser.




Vorwärmung des Wassers für Schnellspülgang

Um den Schnellspülgang zu aktivieren, muß das Wasser vorgewärmt sein. Stellen Sie den Programmwahlschalter auf



und drücken Sie die START/STOP Taste. Sie können dies einfach eine Viertelstunde vor dem Ende der Mahlzeit tun. Während dieser Zeit wird das Wasser in ihrem Geschirrspüler erwärmt. Steht der Programmwahlschalter auf Stop, leuchtet automatisch die Signallampe

für die Warteposition  auf. Das Gerät kann dann beladen werden. Dazu wird durch Betätigen der START/STOP Taste die Tür entriegelt. Öffnen Sie die Tür, füllen Sie Geschirrspülmittel in die Einfüllkammer der Maschine und verteilen Sie das Geschirr auf die beiden Geschirrkörbe.



Schnelldurchlauf 18 Minuten






Programmwahlschalter auf dieses Symbol stellen und START/STOP Taste betätigen. Nach ca. 18 Minuten ist dieser Spülvorgang beendet. Schalten Sie über die Tür an, um die natürliche Trocknung des Geschirrs zu unterstützen.

LISTE DER PROGRAMME

Symbol	Beschreibung
--------	--------------



	Arbeitsgänge					Programmabläufe					Durchschnittliche Programmdauer in Minuten	Zusatz- funktionen	
	Reinigungsmittel für Vorspülprogramm	Spülmittel	Filter-und Arbeits- plattenreinigung	Kontrolle des Kraspülvorrats	Kontrolle des Salzvorrats	Vorspülen (warm)	Vorspülen (kalt)	Hauptspülgang	Zwischenspülgang	Nachspülen (warm) mit Klarspüler	Kaltwasseranschluss 15 Grad C.	Sparspülprogramm 1/2	Schon-Taste

Standard-Programme


1  65°C	Intensiv-Programm	Für alle Töpfe und stark verschmutztes Geschirr.
2  65°C	Normal-Programm	Für normal verschmutzte Töpfe und Geschirr. Das Programm entspricht dem Normprogramm I.E.C. 436.
3  65°C	Spar-Programm	Nur für Töpfe und Geschirteile, die sofort nach der Mahlzeit gespült werden.
4  ECO 55°C	Eco 55°C	Für normal verschmutzte Töpfe und Geschirr bei Verwendung von Spülmitteln mit Enzymen. Das Programm entspricht der Normen EN 50242.
5  55°C	Schonspülen	Für den Abwasch von empfindlichem Geschirr, Geschirr mit Dekoren, sowie Gläsern und Kristallgefäßen. Auch zu empfehlen für nur leicht verschmutztes Geschirr des täglichen Gebrauchs. Für Töpfe nicht geeignet.

	●	●	●	●	●	○		65°C	○	○	105	JA	
	●	●	●	●	●		○	65°C	○	○	100	JA	
		●	●	●	●			65°C	○	○	85	JA	
		●	●	●	●			55°C	○	○	80	JA	
		●	●	●	●			55°C	○	○	70	JA	JA

Schnell-Programme

	Vorwärmung des Wassers	Vorwärmphase vor der Eingabe des Geschirrs.
6  60°C	Schnellgang 18 Minuten	Schnellprogramm mit Vorwärmphase. Das Aufheizen des Wassers kann bereits während der Mahlzeit erfolgen.

											15	JA	
		●	●					60°C	○		18	JA	

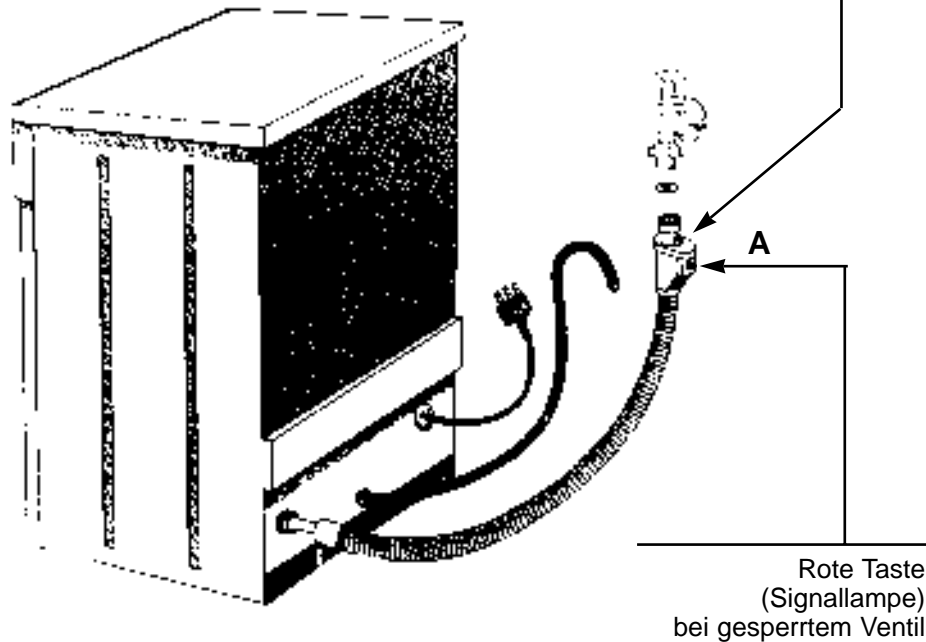
7 	Vorspülen kalt	Kurzer Vorspülgang, für Gedecke, die nach dem Frühstück oder Mittagessen in der Maschine bleiben, und erst am Abend gespült werden sollen.
---	-----------------------	--

			●				○				5	JA	
--	--	--	---	--	--	--	---	--	--	--	---	----	--

Watercontrol-System

Der Wasserzulaufschlauch ist mit einem Wasserstop-System ausgestattet. Sollte der Innenschlauch durch natürliche Alterung schadhafte werden, so blockiert das System die Wasserzufuhr zum Gerät. Die Störung wird durch das Erscheinen einer roten Markierung im Fensterchen «A» angezeigt. In diesem Fall muß der Wasserhahn geschlossen und der Schlauch ersetzt werden. Sollte die Länge des Schlauches für den korrekten Anschluß nicht ausreichen, muß dieser mit einem anderen Schlauch mit geeigneter Länge ersetzt werden. Wenden Sie sich bitte hierfür an Ihren Werkskundendienst.

Abschraubsperr
(muß gedrückt werden,
um den Schlauch
abschrauben zu können)



Rote Taste
(Signallampe)
bei gesperrtem Ventil

Enhorabuena,

con la compra de este electrodoméstico Candy, Usted ha demostrado que no acepta promesas: Usted desea lo mejor.

Candy le ofrece este nuevo lavavajillas, fruto de años de investigación y experiencia en el mercado gracias al contacto directo con los Consumidores.

Usted ha escogido la calidad, la duración y las grandes prestaciones que le ofrece este lavavajillas.

Candy le propone además una amplia gama de electrodomésticos: lavadoras, lavavajillas, lavadoras-secadoras, cocinas, hornos microondas, hornos y encimeras, frigoríficos y congeladores. Pida a su Vendedor el catálogo completo de los productos Candy.

Le rogamos que lea atentamente las instrucciones que contiene este manual ya que le proporcionarán importantes indicaciones relacionadas con la seguridad de la instalación, el uso, el mantenimiento así como ciertos consejos útiles para una mejor utilización del lavavajillas.

Conserve este manual para consultarlo siempre que lo necesite.

Garantía

El aparato va acompañado de un Certificado de Garantía de 1 año. En los primeros 6 meses, a partir de la fecha de la compra, la garantía le cubre: piezas, recambios, mano de obra y desplazamientos.

En los 6 meses siguientes, la garantía le cubre piezas y recambios. No olvide remitir la parte A del Certificado de Garantía para la debida convalidación en los 10 días siguientes a la fecha de compra.

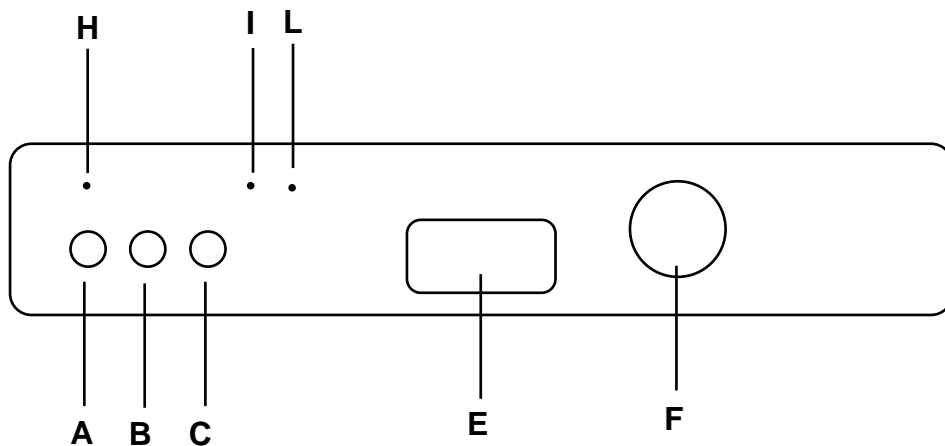
La parte B deberá conservarla, debidamente cumplimentada, para presentarla al Servicio Técnico de Asistencia, en caso de necesitar su intervención junto a la factura legal expedida por el vendedor en el momento de compra.

* Rellenar la garantía que viene en Castellano.

Indice

Descripción de los mandos	pag. 28
Datos técnicos	pag. 28
Selección de los programas	pag. 29
Relación de los programas	pag. 30
Watercontrol	pag. 32

Descripción de los mandos



- | | |
|---|---|
| A Tecla de paro/marcha | H Piloto luminoso de funcionamiento |
| B Tecla media carga | I Piloto luminoso indicador falta de sal |
| C Tecla programa delicado | L Piloto luminoso "Stand-By" para el ciclo R |
| E Manilla de apertura de la puerta | |
| F Mando de selección de programas | |

Datos Técnicos:

Cubiertos I.E.C.	12
Capacidad con cacerolas y platos	8 personas
Presión admitida en la instalación eléctrica	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Amperios fusibles	(véase placa de características)
Potencia máxima absorbida	(véase placa de características)
Tension	(véase placa de características)

Dimensiones:

Altura	cm	82 ÷ 88,5
Profundidad	cm	55
Anchura	cm	59,8
Ocupación con puerta abierta	cm	117



Atencion

Este lavavajillas está dotado de un dispositivo de seguridad antidesbordamiento, que también funciona sin energía eléctrica, bloquea automáticamente el flujo del agua, en el caso que ésta supere el nivel normal a causa de un mal funcionamiento.

Importante

Para evitar que se dispare el dispositivo de seguridad antidesbordamiento, se recomienda no mover o inclinar el lavavajillas durante el funcionamiento. En el caso que sea necesario mover o inclinar el lavavajillas, asegurarse primero que haya completado el ciclo de lavado y que no quede agua en la cuba.

Selección de los programas y funciones especiales

Para seleccionar el programa, girar el mando en sentido Horario hasta hacer coincidir el índice con el símbolo del programa seleccionado sobre el panel de mandos, y presionar entonces el mando (1) (paro/marcha).

Asegurarse de que el grifo del agua está abierto, y la puerta bien cerrada.



Tecla media carga

Pulsando esta tecla se puede elegir lavar una cantidad reducida de vajillas concentrando toda la carga sobre el cesto superior excluidos los cubiertos que deberán ser colocados en la cesta específica en el cesto inferior. La elección de esta función permite reducir los consumos de agua y energía. Para el lavado dosificar el detergente en cantidad menor a la aconsejada para el lavado normal.



Tecla programa delicado

Pulsando esta tecla con el programa N° 5 el lavavajillas realiza el lavado a 45° C. Indicado para vajillas y cristalerías delicadas.



Precalentamiento para ciclos rápidos

Para efectuar los ciclos rápidos es necesario programar el precalentamiento del agua. Posicionar el mando sobre el índice del

programa (1) y presionar la tecla (1). Esta simple operación se efectúa un cuarto de hora antes del final de la comida. Mientras acaba de comer, su Candy carga automáticamente al agua y la calienta. Cuando el mando de programas se para en el Stop, el piloto "R" se enciende; la máquina está

preparada para cargar la vajilla. Desconectar eléctricamente

el avavajillas presionando el mando (1). Abrir la puerta, introducir el detergente en su recipiente y cargar la vajilla disponiéndola en los dos cestos (por ejemplo los platos intercalados uno sí y uno no).



Ciclo rápido 18'

Colocar el mando de selección de los programas sobre el índice del

programa. Accionar la tecla (1) en este caso el ciclo durará 18'.






Desconectar eléctricamente el lavavajillas

presionando el mando (1) y entreabrir la puerta para favorecer el secado natural de la vajilla.

RELACION DE LOS PROGRAMAS

Programas	Descripción
-----------	-------------



programas enérgicos y delicados

1  65°C	Intensivo	Apto para lavar cacerolas y toda la vajilla de uso diario especialmente sucia.
2  65°C	Universal	Apto para lavar la vajilla y cacerolas de uso diario con suciedad normal. Programa normalizado IEC 436.
3  65°C	Diario	Apto para lavar la vajilla y cacerolas de uso diario inmediatamente después de la comida.
4  ECO 55°C	Eco 55°C	Indicado para el lavado de vajillas y ollas de uso cotidiano con suciedad normal utilizando detergentes con enzimas. Programa normalizado EN 50242.
5  55°C	Delicado	Apto para lavar la vajilla delicada y con decoración, así como la cristalería. Indicado también para lavar la vajilla delicada de uso diario poco sucia, a excepción de las sartenes.


	Operaciones a realizar					Desarrollo del programa					Duración media en minutos:	Funciones facultativas	
	Detergente prelavado	Detergente lavado	Limpieza filtro y placa	Control nivel del abrillantador	Control nivel de la sal	Prelavado caliente	Prelavado frío	Lavado	Aclarado intermedio	Aclarado caliente con abrillantador		Con agua fría (15°C)	Tecla media carga

	●	●	●	●	●	○		65°C	○	○	105	SI	
	●	●	●	●	●		○	65°C	○	○	100	SI	
		●	●	●	●			65°C	○	○	85	SI	
		●	●	●	●			55°C	○	○	80	SI	
		●	●	●	●			55°C	○	○	70	SI	SI

programas rápidos

	Precalentamiento	Fase de calentamiento del agua que se efectúa antes de introducir la vajilla.
6  60°C	Rápido 18 minutos	Ciclo superrápido que se efectúa al final de la comida después del precalentamiento del agua, indicado para un lavado de vajilla hasta de 4/6 personas.

											15	SI	
		●	●					60°C	○		18	SI	

7 	Prelavado frío	Breve prelavado para la vajilla usada en la mañana o al mediodía, cuando se quiere realizar un sólo lavado completo después de la cena.
---	-----------------------	---

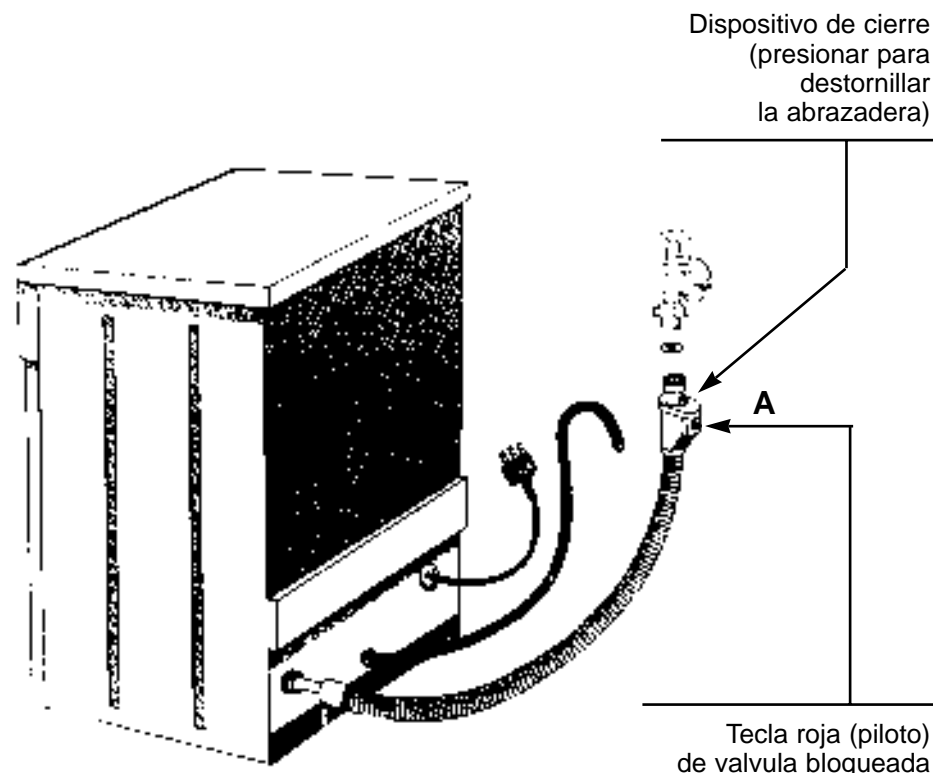
		●					○				5	SI	
--	--	---	--	--	--	--	---	--	--	--	---	----	--

Watercontrol-Dispositivo de bloqueio del agua

El tubo de carga del agua se encuentra provisto de un dispositivo de seguridad que bloquea el flujo del agua cuando el tubo de carga se deteriora.

En este caso, se observará una mancha roja en la ventanilla «A» y será necesario sustituir el tubo de carga del agua.

Si la longitud del tubo no es suficiente para una correcta conexión, la totalidad del tubo debe ser sustituido por uno de longitud adecuada. Solicite en este caso el tubo al Servicio Técnico.



Parabéns,

Ao comprar este electrodoméstico Candy, você mostrou ser uma pessoa exigente, que só se satisfaz com o melhor.

A Candy oferece-lhe esta nova máquina de lavar, fruto de anos de investigação e de experiência de mercado, graças ao contacto directo com os Consumidores.

Você escolheu a qualidade, a durabilidade e as grandes vantagens que lhe pode oferecer esta máquina de lavar loiça.

A Candy propõe-lhe também uma vasta gama de electrodomésticos: máquinas de lavar roupa, máquinas de lavar e de secar roupa, máquinas de lavar loiça, fornos micro-ondas, fornos e placas eléctricos, fogões, frigoríficos e arcas congeladoras. Peça ao seu agente da especialidade o catálogo dos electrodomésticos Candy em que esti-ver eventualmente interessada.

Pedimos-lhe que leia atentamente as instruções contidas neste manual, pois proporcionar-lhe-ão indicações importantes relacionadas com a segurança da instalação, a utilização, a manutenção, assim como certos conselhos úteis para uma melhor utilização das máquinas de lavar loiça.

Conserve este manual para o consultar sempre que tiver necessidade.

Garantia

Este electrodoméstico está abrangido por uma Garantia cujo período de validade é de 12 meses a contar da data de aquisição. Para beneficiar desta garantia deverá apresentar o certificado de "Garantia Internacional" Candy, devidamente preenchido com o nome e morada do consumidor final, modelo e número de série do aparelho e data de compra, além de devidamente autenticado pelo lojista. Este documento ficará sempre na posse do consumidor. Durante o período de Garantia os Serviços de Assistência Técnica efectuarão a reparação de qualquer deficiência no funcionamento do aparelho resultante de defeito de fabrico. A Garantia não inclui deslocações a casa do cliente, que serão debitadas de acordo com a taxa de deslocação em vigor a cada momento. Exceptua-se a 1ª deslocação, se se efectuar no primeiro mês de vigência da Garantia, que será gratuita.

A Garantia não inclui:

- Anomalias ocasionadas por mau trato, negligência ou manipulação contrária às instruções contidas no manual, modificação ou incorporação de peças de procedência diferente da do aparelho, aplicadas por serviços técnicos não autorizados.
- Defeitos provocados por curto-circuito, ou injúria mecânica.
- Qualquer serviço de instalação ou explicação do funcionamento do aparelho em casa do cliente.
- Indemnizações por danos pessoais ou materiais causados directa ou indirectamente.
- Troca do aparelho.

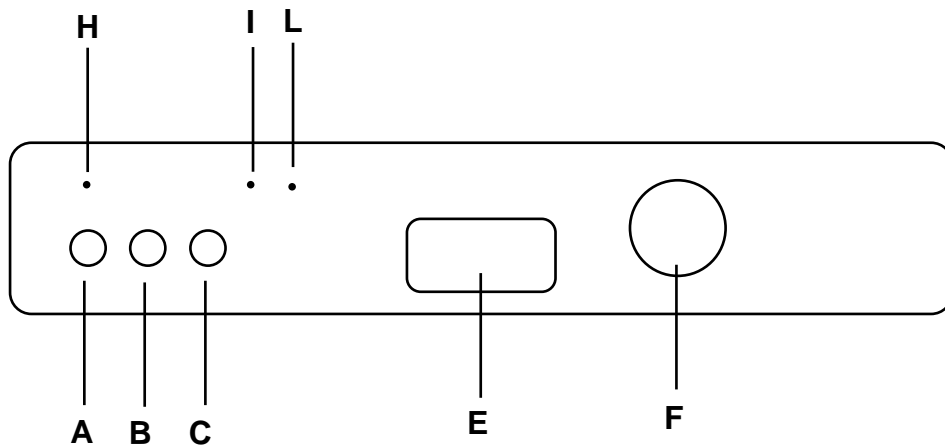
Serviço Pós-Venda

Com o objectivo de cada vez mais satisfazer o consumidor final, colocamos à vossa disposição a nossa Rede Nacional de Assistência Técnica, com pessoal técnico devidamente especializado.

Índice

Descrição dos comandos	pag. 34
Dados técnicos	pag. 34
Seleção de programas e funções especiais	pag. 35
Tabela dos programas	pag. 36
Watercontrol	pag. 38

Descrição dos comandos



A Tecla de ligar/desligar

B Tecla de meia carga

C Tecla para cristais

E Dispositivo de abertura da porta

F Botão de selecção dos programas

H Indicador luminoso de funcionamento

I Indicador luminoso do nível de sal

L Indicador luminoso de Stand-By para o ciclo Rápido

Dados Técnicos

Capacidade seg-norma I.E.C.
Capacidade c/ tachos e pratos
Pressão admitida na instalação hidráulica
Fusível
Potência máxima absorvida
Tensão

12 pessoas
8 pessoas
Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
(ver placa de características)
(ver placa de características)
(ver placa de características)

Dimensões

Altura	cm	82 ÷ 88,5
Profundidade	cm	55
Largura	cm	59,8
Espaço ocupado c/ porta aberta	cm	117



Atenção


Esta máquina está equipada com um dispositivo de segurança contra inundações que é activado mesmo que a máquina esteja desligada e que interrompe automaticamente o fluxo de água se, devido a uma possível avaria, a água ultrapassar o nível normal.

Importante

A fim de evitar que o dispositivo de segurança contra inundações seja inoportunamente activado, recomendá-se que a máquina não seja deslocada ou inclinada enquanto estiver a funcionar. Se for absolutamente necessário deslocar ou inclinar a máquina enquanto esta estiver a funcionar, assegure-se primeiro de que o ciclo de lavagem já terminou e que não há água na cuba da máquina.

Seleção de programas e funções especiais

Para seleccionar os programas, deverá rodar o botão de selecção dos programas no sentido dos ponteiros do relógio até o respectivo símbolo indicado no painel coincidir com a marca e carregar

então na tecla  de ligar/desligar. Assegure-se de que a torneira da água esteja aberta e a porta bem fechada.



Tecla para cristais


Se, uma vez seleccionado o programa de lavagem 5 (delicado), se premir esta tecla, a máquina lava a loiça a 45° C. Esta função é especialmente recomendada para a lavagem de cristais e de vidros delicados.




Pré-aquecimento para ciclos rápidos


Para efectuar os ciclos rápidos é necessário programar o pré-aquecimento da água.

Rodar o botão até o símbolo  e pres-

sionar a tecla . Esta operação rápida e simples efectua-se um quarto de hora antes de carregar a máquina e de terminar a refeição. Enquanto acaba de comer, a sua máquina enche-se automaticamente de água e aquece-a. Quando o indicador de stop no botão de comando coincidir com a marca, o indicador luminoso

 acende-se; a máquina está preparada para ser carregada com loiça.

Desligar a máquina de lavar loiça pressio-

nando a tecla . Abrir a porta, introduzir o detergente no recipiente respectivo e colocar a loiça, distribuindo-a pelos dois cestos.



Tecla de meia carga

Se se premir esta tecla, podese optar pela lavagem de uma quantidade reduzida de loiça, concentrando toda a loiça a lavar no tabuleiro superior, à excepção dos talheres, que deverão ser colocados no cesto existente para esse efeito, colocado no tabuleiro inferior da máquina.

A selecção desta função permite reduzir o consumo de água e de energia. Colocar uma quantidade de detergente inferior à normalmente doseada para a lavagem normal.



Ciclo rápido 18'

Colocar o botão de selecção dos programas sobre o símbolo.







Pressionar a tecla , 18 minutos depois o ciclo termina. Entreatrir a porta para permitir a secagem natural da loiça.

TABELA DOS PROGRAMAS

Símbolos	Descrição
----------	-----------




Programas energéticos e delicados

1  65°C	Intensivo	Apto para lavar a loiça e tachos de uso diário muito sujos.
2  65°C	Universal	Adequado para lavar a loiça e tachos de uso diário com sujidade normal. Programa segundo normas I.E.C. 436.
3  65°C	Diário	Adequado para lavar a loiça e tachos de uso diário imediatamente após a refeição.
4  55°C	Eco 55°C	Adequado para lavar a loiça e tachos de uso diário imediatamente após a refeição. Programa segundo normas EN 50242.
5  55°C	Delicado	Adequado para lavar a loiça delicada e decorada, assim como os cristais. Indicado também para lavar a loiça de uso diário pouco suja, exceptuando as frigideiras.

	Operações a realizar					Desenvolvimento do programa					Duração média em minutos	Funções especiais	
	Detergente pré-lavagem	Detergente lavagem	Limpeza do filtro e placa	Controlo do nível de abrihantador	Controlo do nível de sal	Pré-lavagem a quente	Pré-lavagem a frio	Lavagem	Enxaguamento intermédio	Enxaguamento a quente com abrihantador		Com água fria (15°C)	Tecla de meia carga

	●	●	●	●	●	○		65°C	○	○	105	SIM	
	●	●	●	●	●		○	65°C	○	○	100	SIM	
		●	●	●	●			65°C	○	○	85	SIM	
		●	●	●	●			55°C	○	○	80	SIM	
		●	●	●	●			55°C	○	○	70	SIM	SIM

Programas rápidos

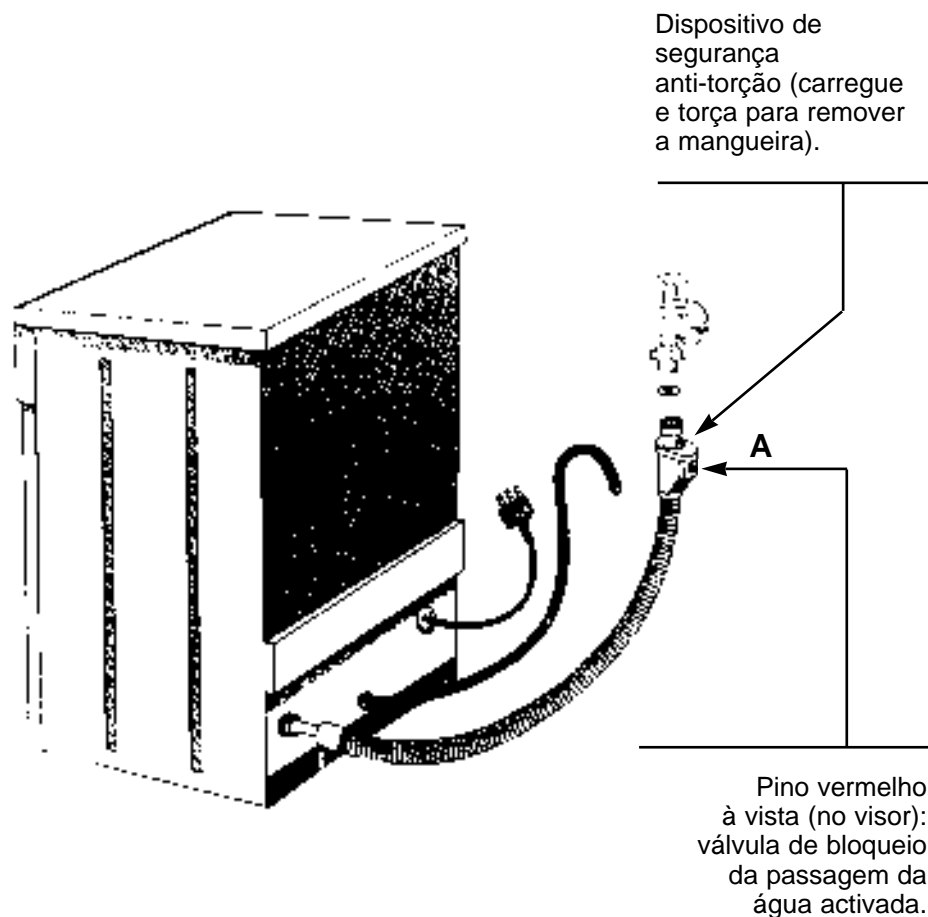
	Pré-aquecimento	Fase de aquecimento da água que se efectua antes de colocar a loiça.
6  60°C	Rápido 18 minutos	Ciclo super-rápido que se efectua no final da refeição depois do pré-aquecimento da água, indicado para cargas pequenas (4/6 pessoas).
7 	Pré-lavagem a frio	Pré-lavagem rápida para a loiça usada pela manhã ou pelo almoço, quando se quer realizar apenas uma lavagem depois do jantar.

											15	SIM	
		●	●					60°C	○		18	SIM	
			●				○				5	SIM	

“Watercontrol” - Dispositivo de bloqueia da água

A mangueira de admissão de água está equipada com um dispositivo de protecção (válvula) que bloqueia a passagem da água se a mangueira de admissão de água se danificar. Se este dispositivo for activado poder-se-á ver um pino vermelho através do visor **A**. Nesse caso a mangueira de admissão de água deverá ser obrigatoriamente substituída.

Se a mangueira não tiver o comprimento necessário para uma correcta ligação, terá que ser substituída por uma mais comprida. Esta mangueira por ser adquirida num agente mais próximo.



Van harte gefeliciteerd,

U heeft een uitstekende keuze gemaakt! Want Candy's huishoudelijke apparaten behoren tot de absolute top van de Europese huishoudelijke apparaten. Onze producten zijn van hoogwaardige kwaliteit en bestemd voor afnemers die alleen met het beste tevreden zijn.

Het doet ons daarom veel plezier dat wij U deze compleet nieuwe generatie afwasautomaten kunnen aanbieden. Het resultaat van jarenlang onderzoek in onze testlaboratoria, maar dat niet alleen: wij hebben hierin ook onze gedegen kennis, en niet in de laatste plaats, de ervaringen van onze intensieve klantzorg kunnen verwerken.

U zult zien dat u een apparaat van uitstekende kwaliteit met een lange levensduur heeft aangeschaft, waarvan de wasresultaten u zeker zullen overtuigen van uw keuze.

Het Candy-assortiment omvat het hele scala van grote huishoudelijke apparaten en dit alles van hoogwaardige Candy-kwaliteit: wasmachines, afwasautomaten, wasdrogers, gas- en elektrofornuizen in alle soorten en maten, koelkasten en diepvriezers.

Een verzoek: wilt u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig doorlezen, want het bevat niet alleen aanwijzingen m.b.t. veiligheid bij installatie, gebruik en onderhoud, maar ook een aantal belangrijke tips voor het dagelijks gebruik van de machine.

Bewaar daarom dit boekje zorgvuldig!

Garantie

Bijgesloten vindt u in een enveloppe een garantiekaart.

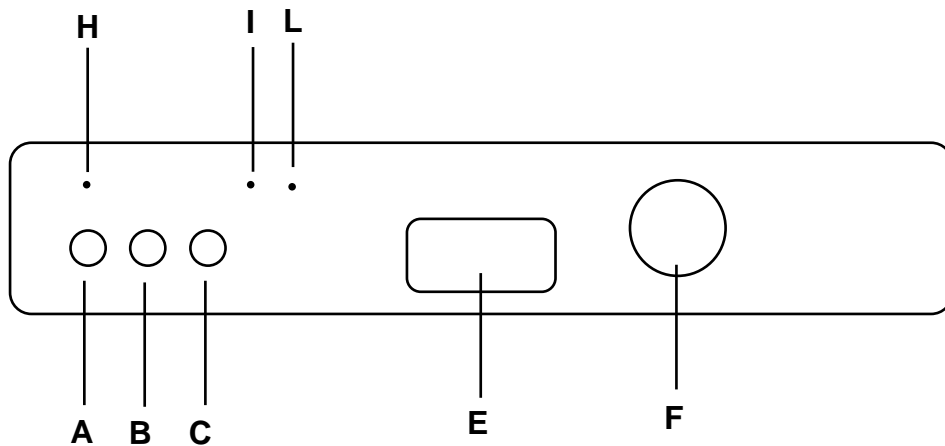
De oranje omliggende delen van het garantiebewijs (deel A en B) dienen door u in blokletters ingevuld te worden.

Deel A kunt u zelf houden en is alleen geldig op vertoon van aankoopnota. Deel B dient u binnen 10 dagen na aankoop te zenden naar het service kantoor. Voor het juiste adres verwijzen wij naar bijgaand service boekje.

Inhoud

Bedieningspaneel	pag. 40
Technische gegevens	pag. 40
Programmakeuze en bijzondere functies	pag. 41
Lijst van de programma's	pag. 42
Watercontrol	pag. 44

Bedieningspaneel



- | | | | |
|----------|----------------------------|----------|--|
| A | Aan-en uitknop | H | Controlelampje werking |
| B | Toets halve lading | I | Controlelampje zout |
| C | Toets voor fijn glaswerk | L | Controlelampje stand-by voor snelle cyclus |
| E | Handgreep voor deuropening | | |
| F | Knop voor programmakeuze | | |

Technische gegevens:

Aantal standaard couverts	12
Inhoud incl. pannen en schalen	8 personen
Toegestane druk in waterleidingen	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Max. stroomsterkte zekering	(Zie type plaatje)
Max. geabsorbeerd vermogen	(Zie type plaatje)
Netspanning	(Zie type plaatje)

Afmetingen:

Hoogte	cm	82 ÷ 88,5
Diepte	cm	55
Breedte	cm	59,8
Diepte met geopende deur	cm	117




Attentie

Deze vaatwasser is uitgevoerd met een "waterblock", dit is een beveiliging tegen overstroming. Deze beveiliging werkt zelfs wanneer de machine is uitgeschakeld en stopt de watertoevoer als het niveau te hoog wordt door een eventuele storing.

Belangrijk

Om te voorkomen dat deze beveiliging onbedoeld in werking treedt, is het aanbevolen de machine niet te verplaatsen of op te beuren terwijl deze in werking is. Als het nodig is de machine te verplaatsen of op te beuren, wacht dan tot het wasprogramma is afgelopen en het water uit de kuip is afgepompt.

Programmakeuze en bijzondere functies

Om een programma in te stellen draait u de knop met de klok mee tot de wijzer het symbool van het gevraagde programma aangeeft, en drukt u vervolgens op de  (Aan-Uit) knop. Controleer of de waterkraan open staat en de deur goed dicht zit.




Toets voor fijn glaswerk


Door deze knop in te drukken en het programma, 5 in te stellen, draait de vaatwasser het programma voor kwetsbaar serviesgoed op 45°C. Deze cyclus is aanbevolen voor kwetsbaar-of gedecoreerd serviesgoed en fijn glaswerk.



Voorverwarming water voor snelle cyclus

Om de snelle cyclus uit te voeren is het noodzakelijk het water voor te verwarmen. U stelt de knop in op het symbool  en drukt


op de Aan-Uit toets. U dient deze eenvoudige handeling zo'n 15 minuten voor beëindiging van de maaltijd uit te voeren. Terwijl u eet neemt uw apparaat water en verwarmt dit voor. Wanneer de wijzer van de programmaknop op stop komt te staan, gaat


het lampje "  " branden: de machine is nu klaar om af te wassen. U schakelt de stroom weer uit door op de toets Aan-Uit te drukken. Open dan de deur, doe afwasmiddel in het bakje en laadt de machine met vuile vaat (plaats de vervuilde dingen niet te dicht op elkaar).



Snelle cyclus: 18 minuten

U zet de programmaknop op het betreffende symbool.

Druk op de  toets. Na ongeveer 18 minuten zal de cyclus beëindigd zijn.

Druk weer op de  toets en zet de deur op een kier om natuurlijke droging van de afwas te bevorderen.



Toets halve lading

Door deze toets in te drukken, is het mogelijk een kleine hoeveelheid servies af te wassen in alleen de bovenste korf. Het water-, energie- en wasmiddelverbruik is door het gebruik van deze toets aanzienlijk lager.

AFWAS PROGRAMMA-TABEL

Programma	Beschrijving
-----------	--------------




programma's met versch. energieverbruik / gevoelige programma's

1  65°C	Intensief	Geschikt voor het wassen van zeer verontreinigde pannen en ander soort vaatwerk. Voor dagelijks gebruik.
2  65°C	Universeel	Voor het wassen van zeer verontreinigde pannen en serviesgoed. Voor dagelijks gebruik. Programma volgens norm IEC 436.
3  65°C	Dagelijks	Voor het wassen van serviesgoed en pannen direct na de maaltijd. Voor dagelijks gebruik.
4  55°C	Eco 55°C	Geschikt voor normaal bevulde pannen en keukengerei. Gebruik makend van wasmiddelen met enzymen. Programma volgens norm EN 50242.
5  55°C	Kwetsbaar	Voor het snel afspoelen van vaatwerk dat lang niet gebruikt werd, en voor het voorverwarmen van borden.

	Te verrichten handelingen					Programma verloop					Gemiddelde duur in minuten	Keuze functies	
	Voorspoelmiddel	Afwasmiddel	Reiniging filterplaat	Voorraad controle spoelglansmiddel	Controle zoutvoorraad	Warm voorspoelen	Koud voorspoelen	Afwassen	Tussenspoelgang	Warm spoelen en spoelglansmiddel		Met koud-water-aansluiting (15°C)	Toets halve lading

	●	●	●	●	●	○		65°C	○	○	105	JA	
	●	●	●	●	●		○	65°C	○	○	100	JA	
		●	●	●	●			65°C	○	○	85	JA	
		●	●	●	●			55°C	○	○	80	JA	
		●	●	●	●			55°C	○	○	70	JA	JA

snelle programma's

	Voorverwarmen	Fase van voorverwarmen met water alvorens de afwas in de machine te doen.
6  60°C	Snelwas 18 minuten	Supersnelle cyclus die na de maaltijd moet worden uitgevoerd na afloop van het voorverwarmingsprogramma, aanbevolen voor een vaat van max. 4 à 6 personen.
7 	Koud voorspoelen	Kort voorspoel-programma voor serviesgoed dat u 'sochtends of 's middags gebruikt, als u de afwas wilt uitstellen tot na het avondeten.

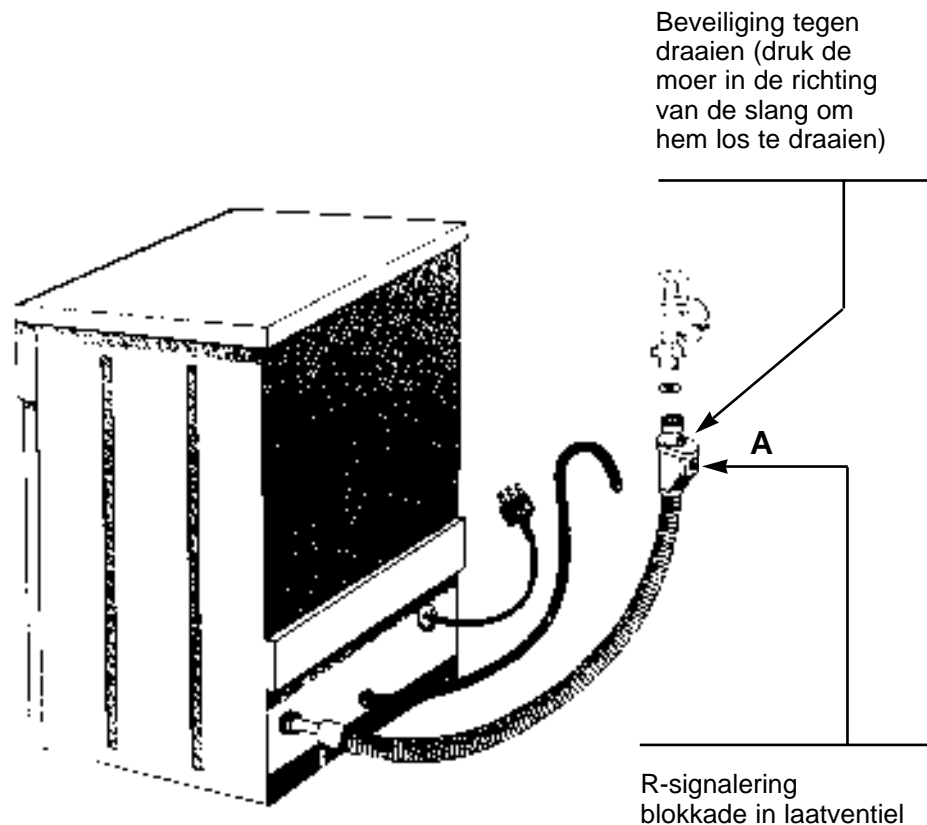
											15	JA	
		●	●					60°C	○		18	JA	
			●				○				5	JA	

Watercontrol-systeem

De watertoevoerslang is met een «waterstop-systeem» uitgerust. Zou, door natuurlijke veroudering, de binnenslang lek raken, dan blokkeert het systeem de watertoevoer. Het optreden van deze storing kunt u zien aan een rode sektor in het venstertje «A».

Sluit de waterkraan en vervang de slang in z'n geheel tegen een nieuwe.

Indien de slang niet lang genoeg is om deze correct aan te kunnen sluiten, dient u deze in z'n geheel door een langere slang te vervangen. Deze slang kunt u bij de servicedienst bestellen.



Tillykke

Med Deres nye Candy opvaskemaskine.

Denne opvaskemaskine er resultatet af mange års forskning og udvikling, en udvikling der i meget høj grad er foregået i samarbejde med brugerne.

Med en Candy har De valgt kvaliteten og fordelene ved en maskine der teknologisk er på forkant med udviklingen.

Candy's produktprogram omfatter vaskemaskiner, opvaskemaskiner, vaske/tørremaskiner, tørretumblere, microbølgeovne, køleskabe og fryserne.

Spørg hos Deres forhandler efter Candy's produktkatalog.

Læs denne instruktionsbog nøje inden maskinen tages i brug.

Instruktionsbogen giver vigtig information vedr. installation, brug og vedligeholdelse af maskinen.

Garantibetingelser

Denne maskine er omfattet af et års fabriksgaranti.

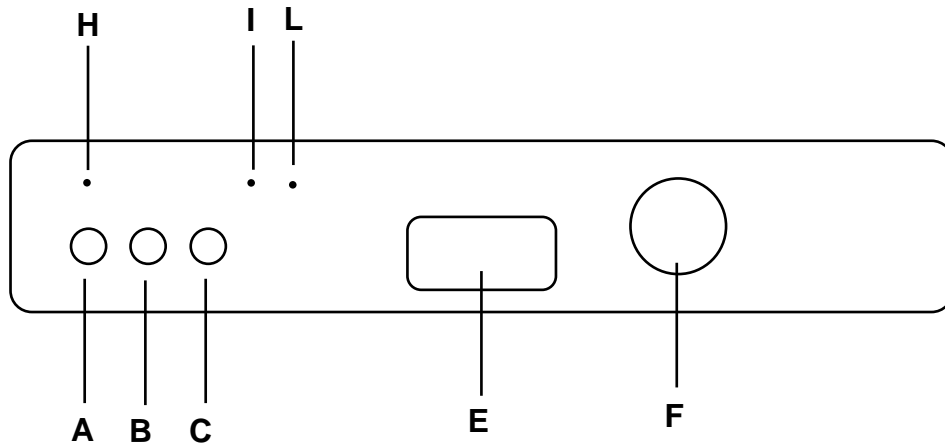
Garantien dækker ikke skader opstået som følge af forkert brug, manglende vedligeholdelse eller forkert opstilling og installation.

Garantien er gældende for apparater der bruges i en normal husholdning, og dækker således ikke apparater opstillet i udlejningsejendomme hvor flere end en familie bruger apparatet.

Indhold

Beskrivelse af betjeningspanel	side 46
Tekniske data	side 46
Valg af program - Specielle funktioner	side 47
Programoversigt	side 48
Vandstop-System	side 50

Beskrivelse af betjeningspanel



A Tænd/Sluk knap

B Halv-fyldningsknap

C Glas opvask

E Lage åbning

F Programvælger

H Kontrollampe for drift

I Indikator for manglende salt

L Kontrollampe for lynprogram

Tekniske data

Kapacitet IEC kuverter
Nødvendigt vandtryk
Forsikring
Max. effekt
Tilslutningsspænding

12
Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
(se type skilt)
(se type skilt)
(se type skilt)

Dimensioner

Højde	cm	82÷88,5
Dybde	cm	55
Bredde	cm	59,8
Dybde med åben låge	cm	117



Bemærk:


Denne opvasker har et sikkerheds system der automatisk afbryder vandtilførslen, hvis en teknisk fejl skulle opstå og maskinen tager mere vand ind end den er beregnet til. Overfyldnings sikringen opererer manuelt, og er derfor uafhængig af evt. strømsvigt.

Vigtigt

For at forhindre utilsigtet udløsning af overfyldnings sikringen, anbefales det ikke at flytte eller vippe maskinen medens den er i drift, eller vaskekarret er fyldt med vand. Hvis det er nødvendigt at flytte eller vippe maskinen skal det kontrolleres at programmet er færdigt og vaskekarret tømt for vand.

Valg af program - specielle funktioner

For at indstille programmet, drejes programvælgeren, indtil indikatoren står ud for det ønskede program.

Tryk på On/Off knappen . Kontroller at der er åbnet for vandet, og at lågen er rigtigt lukket.




Glas opvask


I forbindelse med Skåne programmet (5), kan knappen for glas opvask trykkes ind. Maskinen vil da nedsætte opvasketemperaturen til 45°C. Det anbefales at anvende glas knappen ved opvask af særligt fine og delikate glas.



Forvarming til lynprogram

Stil programvælgeren på symbolet , og start maskinen.

Dette gøres ca. 15 min før maskinen faktisk skal bruges. Så medens middagen færdiggøres vil maskinen automatisk tage vand ind, og opvarme dette til den korrekte temperatur.

Når lampen  tændes, er maskinen klar til at blive fyldt med service.

Sluk maskinen, åben lågen og fyld servicet i de to kurve.

Kom opvaskemiddel i beholderen. Maskinen er nu klar til LYN-PROGRAMMET, og program 6 vælges. Programmet er meget anvendeligt, hvis det er muligt at vaske op umiddelbart efter at servicet har været brugt, på den måde kan der spares meget energi.



Halv-fyldningsknap

Ved at trykke denne knap ind er det muligt at vaske en mindre mængde serviceved kun at anvende øverste kurv til tallerkener og kun vaske bestikket i den nederste kurv. Dette reducerer vand og energiforbrug og kræver ligeledes mindre opvaskemiddel.



18 Min. lynprogram






Drej programvælgeren til program 6, og start maskinen.

Efter ca. 18 Min. er opvasken færdig. Sluk maskinen, og åben døren på klem, for at servicet kan tørre naturligt.




PROGRAM OVERSIGT

Program	Beskrivelse
---------	-------------

Normal/Finvaske-programmer

1  65°C	Intensiv	Anvendes til gryder og pander fra dagligdags brug. Meget snavset.
2  65°C	Universal	Daglig vask af normalt snavset service. (IEC 436 Standards).
3  65°C	Let universal	Til opvask af gryder, og service. Umiddelbart efter brug.
4  55°C	Eco 55°C	Anvendes til daglig vask af normalt snavset service og gryder. Brug opvaskemiddel med enzymer. (EN 50242 Standards).
5  55°C	Skåneprogram	Anvendeligt til opvarmning af tallerkener forud for servering, eller til opfriskning af service der ikke har været brugt i nogen tid.

Lyn-programmer

	For-varmning	Vandopvarmning før start på lynprogram.
6  60°C	18 Min. lyn-program	Lyn-program, til opvask af service, umiddelbart efter brug. Kapacitet ca. 4-6 kuverter.
7 	Kold forvask	Program til kold afskyldning af service der skal vaskes senere.

	Aktivitet					Program forløb					Gennemsnitlig opvasketid i minutter	Valgfri funktion	
	Sæbe til forvask	Sæbe klarvask	Rens kop og pladefilter	Kontroller afspændingsmiddel	Kontroller salt	Varm forvask	Kold forvask	Hovedvask	Mellemskyl	Varmt skyl med afspændingsmiddel		Med koldt vand (15°C)	Halvfyldningsknap

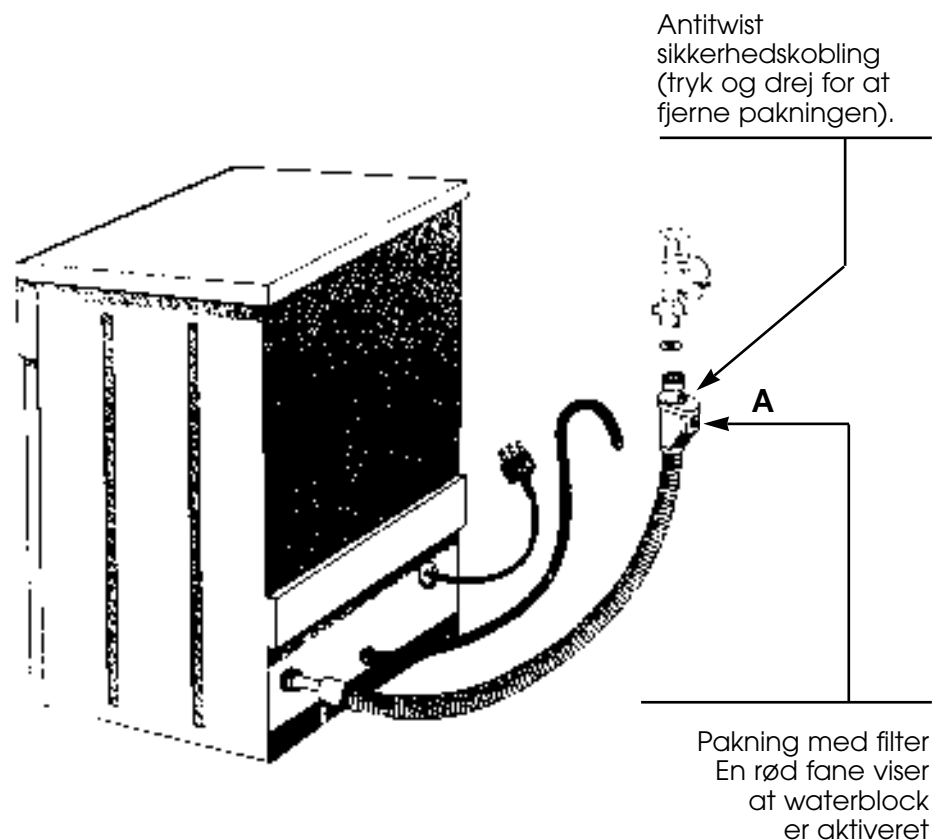
	●	●	●	●	●	○		65°C	○	○	105	JA	
	●	●	●	●	●		○	65°C	○	○	100	JA	
		●	●	●	●			65°C	○	○	85	JA	
		●	●	●	●			55°C	○	○	80	JA	
		●	●	●	●			55°C	○	○	70	JA	JA (45°C)

											15	JA	
		●	●					60°C	○		18	JA	

		●					○				5	JA	
--	--	---	--	--	--	--	---	--	--	--	---	----	--

Vandstop-system

Vandforsyningsslangen er udstyret med et vandstop-system. Hvis den indvendige slange bliver defekt som følge af naturlig ældning, blokerer systemet for apparatets vandtilførsel. Fejlen vises ved en rød markering i den lille rude "A". Vandhanen skal derefter lukkes, og slangen skal udskiftes.



Gratulerar till ett bra köp!

Genom att välja en diskmaskin från Candy har Du visat att Du är en kvalitetsmedveten konsument.

Din nyinköpta maskin är resultatet av Candys långa erfarenhet på vitvaruområdet och kontakten med våra kunder. Dess kvalitet och ööverträffade egenskaper kommer att vara till glädje i många år framöver. I Candys produktprogram finns även en rad andra hushållsmaskiner: diskmaskiner, kombinerade tvättmaskiner-torktumlare, spisar, mikrovågsugnar, ugnar och spishällar samt kylskåp och frysar. Din återförsäljare kan lämna ytterligare information om Candys hela produktprogram.

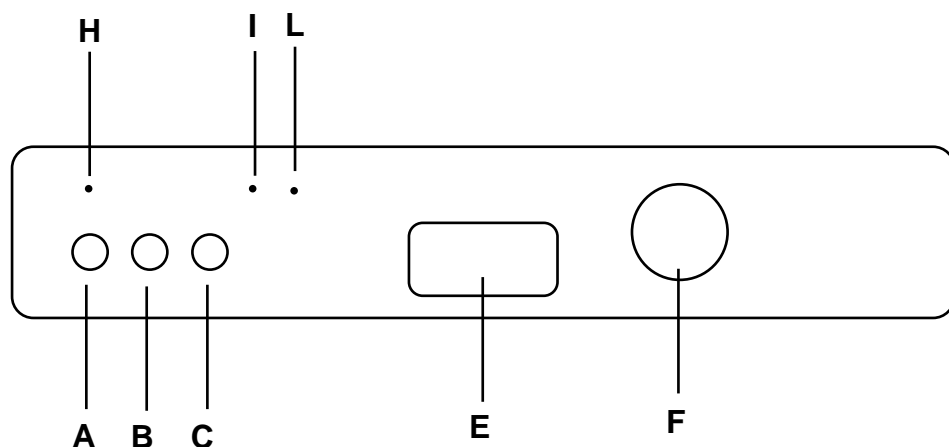
Läs igenom denna bruksanvisning noggrant. Här finns viktig information om installation, användning och underhåll av diskmaskinen. Dessutom ges en del tips om hur diskmaskinens kapacitet skall utnyttjas på bästa sätt.

Ta väl vara på bruksanvisningen och behåll den för framtida bruk.

Innehåll

Manöverdon	sida 52
Tekniska data	sida 52
Att välja program och speciella funktioner	sida 53
Programlista	sida 54
Vattenstopp-system	sida 56

Beskrivning av manöverdon



A På/av knapp

B Halv-fyllningsknapp

C Skondiskknapp

E Handtag till luckan

F Programväljare

H Signallampa för huvudledning

I Signallampa för saltnivå

L Pilotlampa i reserv för program "6"

Tekniska data

IEC kuvert som kan laddas
Kapacitet med pannor och tallrikar
Vattenledningstryck
Säkring
Maximal laddning
Spänning

12
8 personer
Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
(se märkplåten)
(se märkplåten)
(se märkplåten)

Dimensioner

Höjd	cm	82÷88,5
Djup	cm	55
Bredd	cm	59,8
Djup med öppen dörr	cm	117



OBS!

Denna diskmaskin har ett överfyllnadsskydd, som fungerar även när maskinen är frånslagen. Överfyllnadsskyddet förhindrar att vattnet rinner över, om vattennivån i maskinen av någon anledning skulle bli högre än normalt.

VIKTIGT

För att förhindra att överfyllnadsskyddet träder i funktion när det inte skall, får diskmaskinen inte flyttas eller lutas under pågående diskning. Om maskinen måste flyttas eller lutas, se till att programmet är avslutat och att det inte finns något vatten kvar i behållaren.

Att välja program och speciella funktioner

Diskprogrammet väljs enligt hur smutsiga husgeråden är. Välj önskat program genom att vrida programvredet fram till pilotmärket. Starta programmet genom att trycka på startknappen

Försäkra dig om att avstängningsventilen är öppen och luckan tillsluten.



Skondiskknapp

Skondiskknappen används för program 5. När knappen är intryckt, är disktemperaturen 45°C. Skondiskprogrammet rekommenderas t. ex. för ömtåliga glas.



Förvärmning för snabba diskningar

För snabba diskningar måste man förvärma vattnet.

Vrid vredet till symbolen och tryck på knappen På/Av .

Detta bör göras 15 minuter innan diskmaskinen laddas. Detta innebär att medan man avslutar måltiden kommer Candy diskmaskinen att automatiskt fyllas med vatten och få upp den rätta temperaturen. När diskvredet är i stoppläget kommer pilotlampan att tändas och maskinen är redo för att laddas med disk. Stäng av den genom att trycka på På/Av knappen . Öppna luckan, lägg i diskmedlet i behållaren och ladda disken försiktigt i båda korgarna. Ett lämpligt sätt att göra detta är lägga i disken i varannan skåra i korgen.



Halv-fyllningsknapp

Genom att trycka på denna knapp är det möjligt att diska en mindre mängd disk gods. då används den övre korgen till tallrikar och bara besticket diskas i den nedre korgen. Det spar vatten och energi, och det går också åt mindre diskmedel.



18 minuters snabbdisk






Vrid vredet till symbolen och tryck på knappen På/Av .

Efter ungefär 18 minuter kommer disken att vara klar. Stäng av genom att trycka på På/Av knappen , öppna luckan och låt luckan vara något öppen för att underlätta den naturliga torkningsprocessen.




LISTA ÖVER PROGRAM

Program	Beskrivning
---------	-------------

Diskprogram/Skonsamma Program

1  65°C	Intensiv	Lämpligt för pannor och andra föremål som används dagligen och är mycket smutsiga.
2  65°C	Universal	Lämpligt för den dagliga diskningen av disk och pannor som är normalt smutsiga. Program enligt standarderna IEC 436.
3  65°C	Daglig	Lämpligt för pannor och disk som måste diskas omedelbart efter en måltid.
4  55°C	Eco 55°	Lämpligt för daglig disk av normalt smutsiga pannor och husgeråd med diskmedel som innehåller enzymer. Program enligt standarden EN 50242.
5  55°C	Skonsam	Lämpligt för känslig disk och glas. Även för lättsmutsad daglig disk, utom pannor.

Snabbprogram

	Forvärmning	Vattnet värms upp innan maskinen laddas med disk.
6  60°C	18 Minuters snabbdisk	Extra snabb diskning för disk som måste ske omedelbart efter måltiden. Kapacitet 4/6 personer.
7 	Kall förtvätt	Kort och kall förtvätt för frukost- och lunchdisken som kan sedan lämnas kvar i diskmaskinen fram till kvälls måltiden.

	Att göra					Komplett program					Genomsnittlig disktid i minuter	Specialfunktion i drift	
	Tvättmedel för blöttäggning	Tvättmedel för disk	Rengör filter för koppar och tallrikar	Kontrollera behållare för sköjmedel	Kontrollera saltbehållare	Varm fördisk	Kall fördisk	Huvuddisk	Mellanliggande sköjning	Varm sköjning med sköjmedel		Med kallt vatten (15°C)	Halv-fyllningsknapp

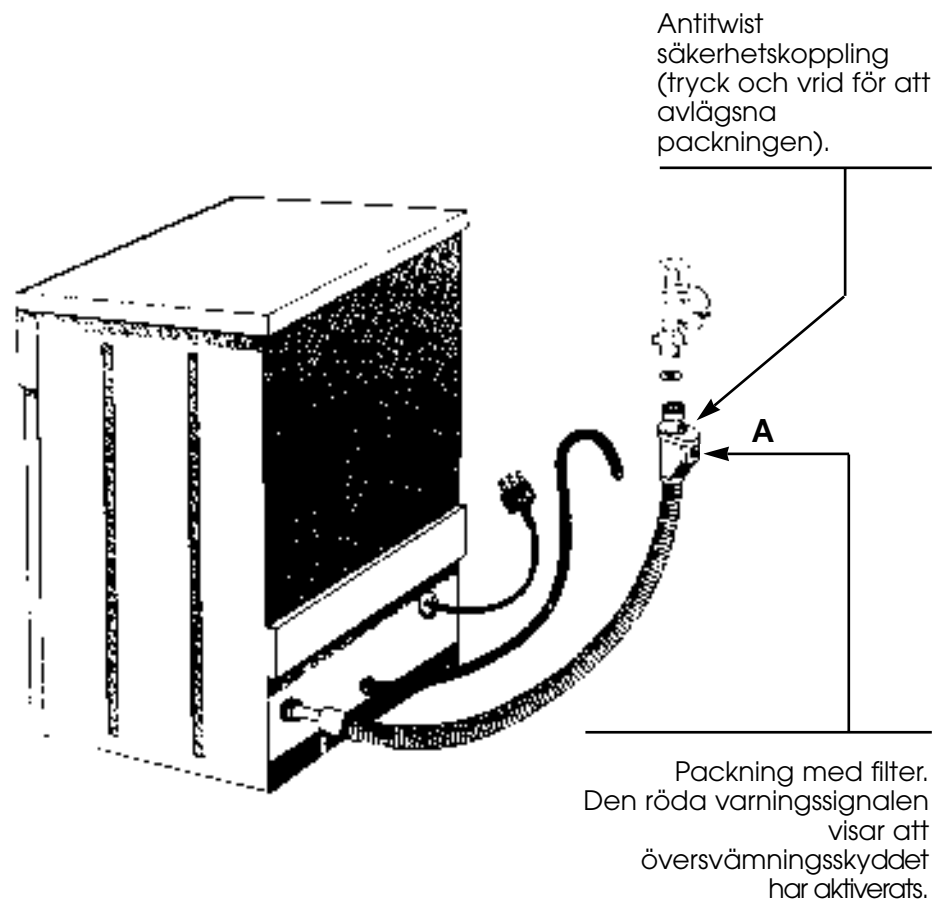
	●	●	●	●	●	○		65°C	○	○	105	JA	
	●	●	●	●	●		○	65°C	○	○	100	JA	
		●	●	●	●			65°C	○	○	85	JA	
		●	●	●	●			55°C	○	○	80	JA	
		●	●	●	●			55°C	○	○	70	JA	JA (45°C)

											15	JA	
		●	●					60°C	○		18	JA	

			●				○				5	JA	
--	--	--	---	--	--	--	---	--	--	--	---	----	--

Vattenstopp-system

Vattenslangen är försedd med ett vattenstopp-system. Om den invändiga slangen går sönder till följd av naturligt slitage, blockerar systemet för vattentillförsen till apparaten. Felet visas med röd markering i det lilla fönstret "A". Vattenkranen skall då stängas och slangen bytas ut.



Gratulerer

Ved å ha kjøpt dette produktet fra Candy har du bevist at du ikke er fornøyd med kompromisser; du vil simpelthen ha det beste. Candy er glad for å kunne tilby deg som forbruker dette nye, utmerkede produktet som er et resultat av flere års forskningsarbeid.

Du har valgt en oppvaskmaskin med kvalitet, varighet og som er spekket med tekniske finesser som vil glede deg i mange år.

Candy har også en rekke andre husholdningsprodukter i sitt sortiment: Vaskemaskiner, oppvaskmaskiner, vask/tørk-automater, komfyr, mikrobølgeovner, kjøøl og frys.

Spør din forhandler om brosjyre på øvrige Candy produkter.

Vi ber deg innstendig om å lese bruksanvisningen nøye før du tar maskinen i bruk. Den gir deg verdifull informasjon om hvordan maskinen skal installeres, brukes og vedlikeholdes.

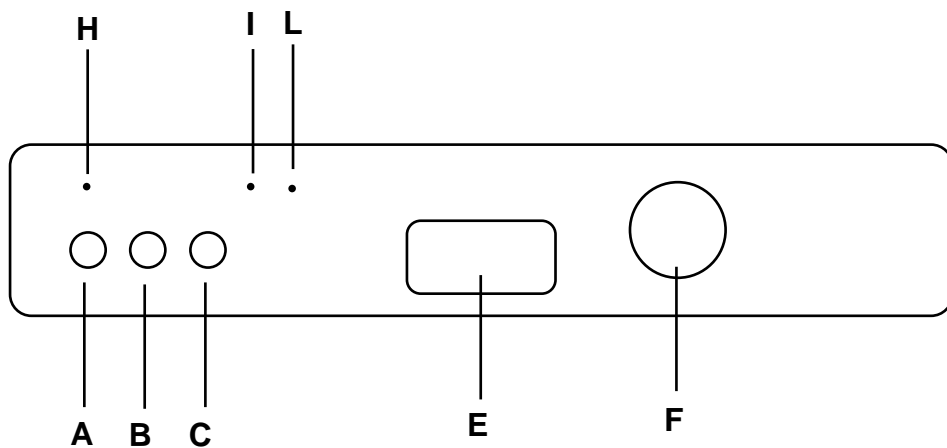
Gode råd og tips finner du også i denne bruksanvisningen for at du skal få mest mulig glede av maskinen.

Ta godt vare på bruksanvisningen, slik at du kan bruke den siden hvis det er noe du lurer på.

Innholdsfortegnelse

Funksjonstastene	side 58
Tekniske data	side 58
Valg av program og spesialfunksjoner	side 59
Programoversikt	side 60
Vannsperrsystem	side 62

Beskrivelse av betjeningspanelet



- | | |
|-------------------------|---|
| A På/av-knapp | F Programvelger |
| B 1/2 vask-knapp | H Strøm-indikator |
| C Glassknapp | I Varsellampe for saltnivå |
| E Dørhåndtak | L Indikatorlampe for rapid-program |

Tekniske data

Antall kuverter (iflg IEC-norm)	12 personer
Kapasitet med gryter og stekepanner	8 personer
Aksedtabeltrykk fra kran sikring	Min. 0,08 - Maks. 0,8 MPa (se skilt)
Maksimum strømforbruk	(se skilt)
Strømtilførsel	(se skilt)

Ulkomitat

Høyde	cm	82-88,5
Dybde	cm	55
Bredde	cm	59,8
Dybde med åpen dør	cm	117



MERKNAD


Oppvaskmaskinen er utstyrt med overflomsikring som fungerer også når strømmen er slått av, og som automatisk stanser vanntilførselen hvis vannet overstiger normalt nivå på grunn av en eventuell funksjonsfeil.

VIKTIG

For å unngå at overflomsikringen utløses ved en feil, bør oppvaskmaskinen ikke flyttes eller vippes mens den er i gang.

Hvis det er nødvendig å flytte eller vippe oppvaskmaskinen, må det først kontrolleres at vaskesyklusen er ferdig og at det ikke er vann i tanken.

Programvalg og spesialfunksjoner

For å stille inn et vaskeprogram, vri på bryteren til velgeren står på det ønskede programmet. Trykk så på av/på-knappen . Sjekk at vanntilførselen er på og at døren er lukket.






Glassknapp

Ved å trykke inn denne knappen i forbindelse med program nr 5, kjører oppvaskmaskinen syklusen på 45°C. Anbefales ved tynne glass.



Forvarming av vann til rapid-vask

Drei programrattet til dette symbolet og trykk inn på/av-knappen . Denne operasjonen skal utføres minimum et kvarter før man ønsker å sette inn oppvasken i maskinen. Mens man inntar måltidet, vil maskinen ta inn vann og varme det opp til vasketemperatur. Når programrattet er kommet til stoppposisjonen, er maskinen klar til å ta imot oppvasken, og indikatorlampen  lyser opp. Slå deretter av maskinen med på/avknappen .

Åpne opp døren på maskinen, legg såpe i beholderen for dette og sett deretter inn oppvasken. Hvis man har plass til det, bør oppvasken settes i annenvert spor i kurvene.





1/2 vask-knapp

Ved å trykke inn denne knappen er det mulig å vaske en mindre mengde servise ved å bruke bare øvre kurv til tallerkener og kun vaske bestikket i nedre kurv. Dette resuderer vann- og strømforbruket og krever samtidig mindre oppvaskemiddel.








18 minutter rapid-vask

Drei programrattet til dette symbolet og trykk inn på/av-knappen . Etter ca. 18 minutter vil oppvasken være ferdig. Slå av maskinen med på/av-knappen , åpne døren på maskinen på klem slik at luft kommer til for naturtørking av oppvasken.




PROGRAM OVERSIKT

Program	Beskrivelse
---------	-------------

Normal/Dkåneprogram

1  65°C	Intensiv-vask	Passer til gryter og stekepanner som er meget skitne.
2  65°C	Universal-vask	Passer til daglig vask av servise og gryter som er vanlig skittent. Program standardisert ifølge IEC 436.
3  65°C	Daglig-vask	Passer for servise og gryter som vaskes opp umiddelbart etter bruk.
4  ECO 55°C	Eco 55°C	Passer for daglig vask av normalt skittent servise og gryter. Bruk oppvaskmiddel med enzymer. Program standardisert ifølge EN 50242.
5  55°C	Skånevask	Passer for skånsom vask og tynne glass. Også for daglig lite skitten oppvask. Ikke gryter.

Rapid-programmer

	Forhåndsvarming	Vannet varmes før oppvasken settes inn i maskinen.
6  R 60°C	18 min. rapid-vask	Ekstra rask oppvask rett etter måltidet. Passer for 4/6 personer.
7 	Kald forvask	Kald skylning etter frokost og middag, for siden å bli vasket opp til kvelden.

	Att göra					Komplett program					Gjennomsnittlig oppvasketid i minutter	Spesial funksjon	
	Såpe for forvask (g)	Såpe for vask (g)	Rens filtrene	Sjekk glansmidlet	Sjekk saltbeholder	Varm forvask	Kald forvask	Hovedvask	Mellomskylning	Varm skylning med glansmiddel		Med kaldt vann (15°C)	1/2 vask-knapp

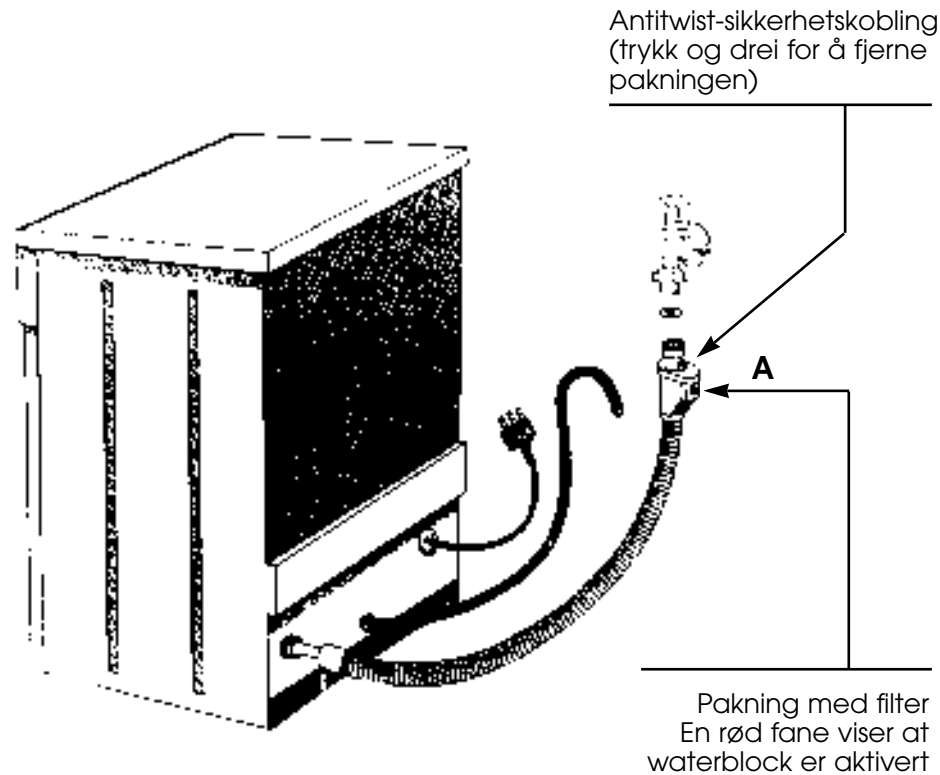
	●	●	●	●	●	○		65°C	○	○	105	JA	
	●	●	●	●	●		○	65°C	○	○	100	JA	
		●	●	●	●			65°C	○	○	85	JA	
		●	●	●	●			55°C	○	○	80	JA	
		●	●	●	●			55°C	○	○	70	JA	JA (45°C)

											15	JA	
		●	●					60°C	○		18	JA	

			●				○				5	JA	
--	--	--	---	--	--	--	---	--	--	--	---	----	--

Vannsperrsystem

Vanntilførselsslangen er utstyrt med et vannsperrsystem. Hvis den innvendige slangen blir defekt på grunn av naturlig aldring, blokkerer systemet for vanntilføselen til apparatet. Føilen blir indikert med et rødt felt i det lille vinduet "A". Vannkranen må da stenges og slangen skiftes ut.



La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare le modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza compromettere le caratteristiche essenziali.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs d'imprimerie contenues dans le présent mode d'emploi. Il se réserve en outre le droit d'apporter toutes modifications qui se révéleraient utiles à ses propres produits sans pour autant en compromettre les caractéristiques essentielles.

The manufacturer declines all responsibility in the event of any printing mistakes in this booklet. The manufacturer also reserves the right to make appropriate modifications to its products without changing the essential characteristics.

Wir schließen die Haftung für alle evtl. Druckfehler aus. Kleinere Änderungen und technische Weiterentwicklungen im Detail vorbehalten.

La firma fabricante declina toda responsabilidad por los posibles errores de impresión que puedan haber en este libretto. Asimismo, se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que se consideren útiles a sus propios productos sin comprometer las características esenciales.

O modelo e características indicados nesta folha podem ser alterados sem qualquer aviso.

Wij stellen ons niet aansprakelijk voor eventuele drukfouten. Kleine veranderingen en technische ontwikkelingen zijn voorbehouden.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for evt. trykfejl i nærværende instruktions bog.

Tillverkaren påtager sig inget ansvar för tryckfel i denna bruksanvisning. Tillverkaren förbehåller sig också rätten att göra förändringar av produkten så länge dess viktigaste egenskaper inte förändras.

Produsent og importør fraskriver seg ethvert ansvar for trykkfeil i bruksanvisningen. Produsenten forbeholder seg retten til å foreta modifiseringer av produkter uten nærmere varsel om dette.



01.05 - 41000239 - Printed in Italy - Imprimé en Italie

NO

SV

DA

NL

PT

ES

DE

EN

FR

IT